



ARTS ET VIE
L'irrésistible
ascension de
Michael
Hoeye C 1



ACTUALITÉS
Les Iraniens
en état de
choc A 3



SPORTS
Lefrançois
voit la vie
en blanc D 1

QUÉBEC
L'histoire
du traversier
entre Québec
et Lévis
B 1



LE QUOTIDIEN DE LA CAPITALE

LE SOLEIL

www.cyberpresse.ca

QUÉBEC, LE DIMANCHE 28 DÉCEMBRE 2003

Pas de trêve en Haïti pour le temps des Fêtes

Le climat actuel rappelle celui qui a précédé le départ de Jean-Claude Duvalier

MONIQUE GIGUÈRE
MGiguere@lesoleil.com

La situation se dégrade rapidement en Haïti. Sauf pour une brève accalmie le jour de Noël, les manifestations n'ont pas dérogé de tout le temps des Fêtes. La situation qui prévaut rappellerait étrangement le climat qui régnait à Port-au-Prince dans les mois qui ont précédé la chute de «Bébé Doc» en 1986.

«Les gens disent qu'ils n'ont jamais vu une action aussi soutenue depuis que Jean-Claude Duvalier a été obligé de quitter le pouvoir. Si la population continue de manifester en aussi grand nombre et avec autant d'agressivité, la suite est imprévisible. Chose certaine, il est inconcevable que cela puisse durer encore deux ans, jusqu'à la fin du mandat du président Aristide en 2006», analyse depuis Port-au-Prince l'ambassadeur du Canada, Kenneth Cook, qui refuse de jouer les Cassandre. «Je ne me lancerai pas là-dedans. C'est trop dangereux», déclare-t-il.

La population ne veut pas laisser aux autorités le temps de souffler

L'ambassadeur canadien ne peut cependant cacher la gravité de la situation. «L'an dernier, après un crescendo de manifestations antigouvernementales, une trêve avait été décrétée pendant la période des Fêtes jusqu'au 6 janvier, rappelle-t-il. Au retour, elles avaient perdu de leur intensité. Cette année, on a décidé de ne pas ralentir. Il y a eu des manifestations le 24 et ça a repris dès le 26. On ne veut pas laisser aux autorités le temps de souffler.»

Kenneth Cook dit que les esprits sont échauffés et la situation très fluide. «Un réseau de communication très efficace nous permet généralement de savoir à l'avance où vont avoir lieu les prochaines manifestations. Où sont érigées des barricades enflammées. Où des marées humaines bloquent le passage. Mais il arrive des imprévus, note-t-il. Les manifestants peuvent

Voir HAÏTI en A 2 >

Belle journée pour tourner en rond



LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Beaucoup de soleil, du temps doux et une belle glace bien lisse: que demander de mieux pour une journée de patin? Nombreux sont ceux qui ne se sont pas posé la question longtemps, hier. L'anneau de glace Gaétan-Boucher, à Sainte-Foy, était bondé de gens souhaitant profiter de ce beau samedi du temps des Fêtes afin de vérifier s'ils savaient encore patiner.

VACHE FOLLE AUX É.-U.

Le Canada refuse de porter le blâme

ANNIE LAFRANCE
ALafrance@lesoleil.com

■ L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) réclame des preuves scientifiques sur l'origine de la vache Holstein infectée par l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) aux États-Unis. Elle déplore les déclarations «prématurées» des experts américains qui affirment que la bête atteinte avait été importée du Canada il y a environ deux ans.

Qu'elles soient fondées ou non, ces déclarations affecteront l'industrie bovine canadienne, dénonce l'ACIA. Déjà, les producteurs bovins albertains craignent le pire.

À la demande du ministre canadien de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, responsable de l'ACIA, Robert Speller, le vétérinaire en chef de l'Agence, Brian Evans, a offert la collaboration du Canada aux enquêteurs américains. «Avec ce qui est arrivé au Canada en mai dernier, nous avons l'expertise nécessaire pour déterminer l'origine exacte de la bête. Pour y arriver, il importe que nous travaillions en étroite collaboration», a-t-il indiqué hier en conférence de presse.

Pourtant, les experts américains sont affirmatifs. Selon eux, l'étiquette d'oreille de la vache indiquerait que l'animal provient d'une ferme albertaine. Le vétérinaire en chef du ministère américain de l'Agriculture, Ron DeHaven, a affirmé hier que la bête repérée dans l'État de Washington «était probablement entrée aux États-Unis avec un troupeau de 74 vaches laitières originaires de l'Alberta au Canada en 2001».

Trop de doutes subsistent, rétorque M. Evans. «Il y a deux lignes d'enquête présentement et une seule relie l'animal

Les producteurs bovins albertains craignent le pire

Voir BLÂME en A 2 >

À LIRE AUSSI :

■ Les 74 bêtes du troupeau pas forcément atteintes Page A 4

SOMMAIRE

Actualités	A 3	Petites annonces	D 8
Agenda	C 5	Québec	B 1
Arts et vie	C 1	Santé	A 13
Décès	B 5	Sports	D 1
Divertissements	C 7	Statistiques	D 6
Horticulture	B 6	Techno / média	C 6
Le monde	A 10	Télévision	C 2
Oiseaux et cie	B 6	Vie communautaire	B 4

LA MÉTÉO

Maximum 1, minimum - 4

Passages nuageux en matinée, ciel variable en après-midi. Vents légers. Détails page D 10

Accumulation de neige (avant hier)
Ce mois-ci: 109,9 cm L'an dernier: 21,0 cm
Cet hiver: 130,6 cm L'hiver dernier: 92,7 cm

QUÉBEC,
108^e ANNÉE, N°1
FLORIDE, 1,75 \$ US
MONTREAL,
OTTAWA 87¢
PLUS TAXES



65¢ PLUS TAXES 6 27657 00077 3

L'hiver en deux temps

■ Il en va de la motoneige comme du fudge de tante Gaétane. De ces plaisirs coupables qui combent les sens envers et contre la conscience. Je déteste le fudge. *Mea culpa*, je passerai les cinq prochains jours aux commandes d'une motoneige, au cœur de forêts lézardées de sentiers tout spécialement dessinés pour nous en mettre plein la vue, au grand dam des oiseaux qui doivent regretter de ne pas foutre le camp pour le Sud.

Sur l'échelle de la culpabilité, le fudge fait bien pâle figure à côté de la motoneige. Que sont quelques kilos en trop et un peu plus de «choïérol» dans les boyaux contre l'haleine toxique et le crachat tonitruant des machines créées

par Bombardier? Pas grand-chose, me direz-vous. Et vous aurez parfaitement raison.

Ce qui ne m'empêche pas d'être — en ce moment même — quelque part au nord de Québec, avec deux Anglais, un Allemand et un guide, dont j'ignore tout, jusqu'au nom, au moment d'écrire ces lignes. Je sais du moins que, comme le font plus de 30 000 touristes chaque année, ces trois Européens ont choisi le Québec et le dépaysement à dos de motoneige.

Pendant cinq jours, disais-je, je bouffrai du sentier enneigé. Grâce à l'humeur mélancolique de Dame Nature, l'itinéraire a été changé à la dernière minute. Le plan original me laissait tiède, me voilà emballée. Comble de l'exotisme pour nos amis touristes, nous défonçons maintenant l'année chez les Hurons. Et, alors que nous devons



Mylène Moisan

MMoisian@lesoleil.com

PÉRIPLE EN MOTONEIGE

Voir TEMPS en A 2 >



La motoneige procure cet incroyable plaisir de fendre l'air à vive allure.

DEMAIN

dans LE SOLEIL



Retour au travail. Après plusieurs jours de congé, les Remparts de Québec sont de retour au travail, aujourd'hui, alors qu'ils visiteront les Saguenéens de Chicoutimi et leur nouvel entraîneur-chef, Richard Martel. Notre journaliste Kevin Johnston sera sur place et vous en parle.

Dans le cahier Sports

HAÏTI

Suite de la Une

soudainement changer leurs plans. Ce qui a pour résultat d'accroître le niveau de danger.

AUTRES FLÉAUX

Aux manifestations qui ne désemparent pas s'ajoutent d'autres fléaux: les grèves à répétition, le manque d'électricité qui plonge les villes tôt dans l'obscurité et favorise la criminalité, la pénurie d'eau potable, le mauvais état des routes, l'absence générale de services.

«Les protestations ne sont pas uniquement d'ordre politique. Elles sont de nature économique, indique l'ambassadeur. Les gens protestent contre la hausse du prix du carburant. Contre la chute de la valeur de la gourde, tombée de 25 pour 1 \$US en octobre 2002 à 50 en mars 2003 avec un léger redressement à 44. Contre l'augmentation des frais de scolarité. Contre le gel des salaires depuis sept ans. L'impact de ces mesures est immédiat sur le coût et la qualité de vie.»

Kenneth Cook précise que le pouvoir d'achat des Haïtiens ne représente plus qu'un dixième de ce qu'il était. «Si la grogne est aussi grave aujourd'hui, si elle est aussi soutenue, c'est que les gens souffrent sur le plan économique. Et ce sont les leaders qui en portent le blâme.»

Un autre facteur qui rend la situation encore plus intenable et invivable en Haïti, c'est l'arrêt des programmes d'aide de l'Union européenne et de la Banque interaméricaine de développement. «Au retour d'Aristide en 1994, après un embargo commercial de trois ans, les gens avaient à ce point souffert que la communauté internationale avait décidé d'augmenter considérablement son niveau d'aide. Mais un à un, ces programmes ont été abandonnés», explique l'ambassadeur, qui fait une exception pour le Canada.

«Ottawa continue d'accorder son aide à Haïti, confirme-t-il. Mais il a changé sa tactique. Il ne donne plus d'argent directement au gouvernement de Port-au-Prince. Il aide le pays sous



Le président Jean-Bertrand Aristide

Légère hausse du coût de l'abonnement au SOLEIL

À compter de janvier 2004, les abonnements au SOLEIL acquittés au moyen du paiement automatique mensuel (PAM) et les abonnements payés directement aux camelots chaque semaine coûteront quelques cents de plus.

Les tarifs pour les abonnés qui utilisent le paiement automatique mensuel, que ce soit par prélèvement bancaire ou par carte de crédit, seront les suivants:

- sept jours (du lundi au dimanche): de 18,74 \$ à 19,77 \$, soit 1,03 \$ de plus par mois;
- six jours (du lundi au samedi): de 16,31 \$ à 17,69 \$, soit 1,38 \$ de plus par mois;
- cinq jours (du lundi au vendredi): de 13,30 \$ à 13,99 \$, soit 0,69 \$ de plus par mois;
- deux jours (samedi et dimanche): de 10,40 \$ à 11,32 \$, soit 0,92 \$ de plus par mois;
- un jour (le samedi seulement): de 7,37 \$ à 8,37 \$, soit 1,03 \$ de plus par mois.

Quant aux tarifs pour les abonnements payés chaque semaine directement aux camelots, ils se liront comme suit:

PRENEZ NOTE

Veillez prendre note que les pages Lauréat et Place publique font relâche aujourd'hui.

VOUS AVEZ UNE NOUVELLE ?

Contactez-nous!

Vous avez été témoin d'un événement, avez observé des faits qui soulèvent des questions, avez des idées de reportages, d'enquêtes ou de dossiers qui pourraient être réalisés par un journaliste?

Téléphonez-nous: (418) 686-3394

Télécopiez-nous: (418) 686-3374

Écrivez-nous: redaction@lesoleil.com

ou à: Nouvelles LE SOLEIL, 925, chemin Saint-Louis, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6

POUR NOUS JOINDRE

Abonnements	686-3344
	1-866-686-3344
Carrières et professions	686-3270
Petites annonces	844-4444
Promotion	686-3342
Publicité détaillants	686-3435
Publicité générale	686-3270
Rédaction	686-3394
Renseignements	686-3233

LE SOLEIL

LE SOLEIL, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par LE SOLEIL, 925, chemin Saint-Louis, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. LE SOLEIL est imprimé au 5000, rue Hugues-Randoin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2.

Envoi de publication - Numéro de convention 0470198. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans LE SOLEIL. ISSN 0319-0730

LES SUITES



Le bétail du ranch Sunny Dene de Mabton, dans l'État de Washington, a été mis en quarantaine après qu'une bête provenant de ce cheptel eut été diagnostiquée porteuse de la maladie de la vache folle, il y a quelques jours.

BLÂME

Suite de la Une

à la ferme albertaine. De plus, il y a une confusion sur son âge et il n'y a pas encore eu de tests d'ADN», a-t-il expliqué. Il faudra attendre 72 heures avant de connaître l'ADN de l'animal. Des tests d'ADN sur les veaux de la vache malade ou le sperme seront utilisés pour confirmer l'identité de la bête. «Les autorités américaines ont acquiescé à cette demande, poursuit M. Evans. C'est pourquoi il est trop tôt pour montrer du doigt le système canadien.»

Quant à l'âge réel de la bête, l'information tirée de l'étiquette d'oreille a d'abord établi celui-ci à 9 à 12 ans, pour ensuite croire à quatre ans à quatre ans et demi et peut-être même six ans et demi. «C'est la confusion sur son âge et sur son lieu de naissance. Il faut être prudent avant de conclure quoi que ce soit», réitère la gestionnaire à l'exportation de l'ACIA, Francine Lord.

Les experts canadiens demandent par ailleurs à ce que l'information provenant de leurs homologues américains soit révisée à l'international par un comité indépendant. «Nous comprenons l'attitude des Américains qui subissent une pression énorme semblable à celle que nous avons eue en mai dernier, mais il n'y a pas de dia-

gnostic définitif sur le lieu d'origine de l'animal», rappelle M^{me} Lord.

Selon elle, même si la bête était d'origine canadienne, le système sanitaire canadien de même que la sécurité alimentaire resteraient inchangés. Elle rassure les Canadiens et les incite à consommer du bœuf.

CANADIENS AFFECTÉS

Les impacts sont toutefois palpables au sein de l'industrie bovine canadienne. Un représentant du principal regroupement des fermiers de l'Alberta, Rob Scarlett, soutient que, peu importe le diagnostic, «il y aura des impacts graves sur l'industrie. C'est la pire nouvelle que nous aurions pu entendre ici pour l'industrie bovine en Alberta, et peut-être au Canada», estime-t-il.

La ministre albertaine de l'Agriculture, Shirley McClellan, croit qu'il est «trop tôt» pour confirmer l'origine de la bête, mais qu'il s'agit de «mauvaises nouvelles» pour les producteurs de bœufs albertains, quel que soit le résultat de l'enquête. Elle ne pense pas que cet événement va générer des effets négatifs sur les relations commerciales entre le Canada et les États-Unis. Il nous a été impossible de connaître les positions de la ministre québécoise de l'Agriculture, Françoise Gauthier, actuellement en vacances.

Avec la Presse canadienne et l'Agence France-Presse.

TEMPS

Suite de la Une

rester dans un rayon de 150 kilomètres de la maison, nous voici en route vers le Saguenay, dont la réputation des paysages n'est plus à faire.

J'en sais quelque chose, c'est le seul endroit où, de toute ma vie, je me suis baladée en motoneige. C'était il y a 10 ans. J'allais passer une journée avec un ermite — un ancien militaire qui avait pétié les plombs à son retour de la guerre de Corée — question de faire un petit film sur lui. Le septuagénaire avait planté sa baraque à plusieurs heures au nord de Chicoutimi, accessible uniquement en motoneige l'hiver. Je n'ai jamais oublié le bonhomme, ni l'incompréhensible plaisir de fendre l'air à vive allure.

Secrètement, c'est ce plaisir que je veux retrouver. Cette sensation indéfinissable d'être totalement libre, d'avoir accès à l'inaccessibles. Même si je sais trop bien que ma conscience me donnera plus de fil à retordre qu'autrefois, qu'elle opposera une résistance plus forte qu'ailleurs, où je n'avais pas conscience du côté sombre de cet engin magnifique, puissant et fascinant.

Le problème, c'est le foutu moteur à deux temps qui se déme dans le ventre de la machine. Deux temps. L'alternance. Pollution et bruit. Plaisir et sensations fortes. Je ne sais pas encore ce qui prendra le dessus. La conscience ou les sens. Je me doute bien que nos trois touristes n'ont pas ce dilemme. Dans les publicités de papier glacé, on ne parle pas du moteur à deux temps. Ni de tout le mal qu'il fait à l'environnement.

En cinq jours, je n'emprunterai même pas 3% des 33 500 kilomètres de sentiers balisés que compte le Québec. C'est quand même fou, tout le millage qu'on peut faire avec ces petits bijoux de technologie. Quand on pense que la circonférence de la planète bleue est de 40 000 kilomètres... À demain, donc.

C'ÉTAIT HIER

1975 — Dans une première rencontre l'opposant à une équipe de hockey de la Ligue nationale, l'équipe de l'Armée rouge de la Russie défait les Rangers de New York au compte de 7-3.

1970 — Arrestation de Francis Simard, Paul et Jacques Rose, présumés ravisseurs et assassins du ministre du Travail du Québec, Pierre Laporte.

1955 — Le Comet III met un temps record (pour l'époque) de six heures et 18 minutes à relier Montréal à Londres.

Faites bonne there... Gatez parents et amis!

cadeaux artisanaux

Le Marché de Noël

OUVERT TOUS LES JOURS DE 10 À 18 HEURES du 4 au 31 décembre 2003 (fermé les 25 et 26 déc.)

2 heures de stationnement gratuit

Servez les produits fins du terroir québécois à vos invités

Alcools, vins, cidres et autres liqueurs exquises
Fromages affinés d'ici, charcuteries fines régionales et produits de la mer
Gourmandises sucrées: pâtisseries, confitures, chocolats, produits à base de miel, d'érable, de pommes, de canneberges, etc.
Et autres délices pour gourmets et gourmands: condiments, conserves, moutardes, légumes frais, huiles parfumées, etc.

Les beaux objets cadeaux faits main

Vous serez fiers d'offrir céramiques, huiles essentielles, fleurs coupées séchées, articles tricotés ou tissés avec goût, bijoux et quantité d'autres cadeaux originaux!

Pour le plaisir des petits et grands... Ambiance des fêtes, spécialités en dégustation, musiciens de rue et amateurs publics

Site officiel: parcoursgourmand.com



160, Quai St-André, Québec
Téléphone: (418) 692-2517



ASSEZ, C'EST ASSEZ!

Lex-ambassadeur du Canada en Haïti Gilles Bernier, qui connaît très bien Jean-Bertrand Aristide pour l'avoir côtoyé tous les 15 jours pendant quatre ans, croit que le Canada et les États-Unis devraient unir leurs efforts pour dire au président «Assez, c'est assez!» et l'amener à s'asseoir à une même table avec les partis d'opposition et les Églises.

«Il faut faire quelque chose! s'exclame-t-il. Le Canada et les États-Unis peuvent faire plus qu'ils ne font. C'est une espèce de devoir moral. Haïti, c'est le pays le plus pauvre de l'hémisphère. C'est dans notre cour.»

Gilles Bernier reconnaît que le climat est plus tendu aujourd'hui qu'à l'époque où il était ambassadeur. «La situation est tragique et ça peut devenir dangereux pour tout le monde», prévient le Beauceron, dont l'anniversaire, à une vingtaine d'années de distance, tombe le même jour que celui d'Aristide, le 15 juillet. «On s'échange des vœux», révèle Gilles Bernier, qui refuse de perdre espoir en l'avenir de ce petit pays de 29 700 kilomètres carrés et de 8,5 millions d'habitants.

Reste que si rien ne change en Haïti, la première république noire de l'histoire célébrera, le 1^{er} janvier, le 200^e anniversaire de son indépendance dans la violence.

- sept jours (du lundi au dimanche): de 4,80 \$ à 5,04 \$, soit 0,24 \$ de plus par semaine;
- six jours (du lundi au samedi): de 4,20 \$ à 4,41 \$, soit 0,21 \$ de plus par semaine;
- cinq jours (du lundi au vendredi): de 3,30 \$ à 3,45 \$, soit 0,15 \$ de plus par semaine;
- deux jours (samedi et dimanche): de 2,39 \$ à 2,62 \$, soit 0,23 \$ de plus par semaine.

À noter que les taxes fédérale et provinciale de vente sont incluses dans ces nouveaux tarifs.

La direction

Résultats	
2003-12-01 336C489	2003-12-14 816F330
2003-12-02 243C291	2003-12-15 645C526
2003-12-03 818A249	2003-12-16 196D765
2003-12-04 272A654	2003-12-17 399A488
2003-12-05 169D502	2003-12-18 330B324
2003-12-06 678D345	2003-12-19 586B790
2003-12-07 603B487	2003-12-20 573B717
2003-12-08 367C763	2003-12-21 144E350
2003-12-09 379F182	2003-12-22 636E777
2003-12-10 475A099	2003-12-23 340B367
2003-12-11 402E472	2003-12-24 549D674
2003-12-12 211D303	2003-12-25 156C679
2003-12-13 333D127	2003-12-26 647D643

Le modèle d'encaissement des billets gagnants passera au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

1 Land Rover chaque jour du 1^{er} au 31 décembre 2003

LOTTO QUÉBEC Résultats

Tirage du 2003-12-26

7/7	1	12 500 000,00 \$
6/7+	7	64 243,20 \$
6/7	173	2 274,50 \$
5/7	9 414	149,20 \$
4/7	196 779	10,00 \$
3/7+	179 350	10,00 \$
-/7	1 651 297	Participation gratuite

Complémentaire: (20)

Ventes totales: 24 152 754 \$

PROCHAIN GROS LOT BON LE 2 JANVIER 2004

15 000 000 \$

649	Tirage du 2003-12-27	450	Tirage du 2003-12-27
05 09 17 31 37 44		05 09 17 21 30 37	
Complémentaire: (03)		Complémentaire: (45)	

Quintissime	Tirage du 2003-12-27	3000	Tirage du 2003-12-27
3	4	02 04 06 07 25 27 29 32 35 37	38 43 44 45 50 52 55 62 64 70
681 9445			

Extra	Tirage du 2003-12-26	Extra	Tirage du 2003-12-27
NUMÉRO 218373		NUMÉRO 868192	

Les modalités d'encaissement des billets gagnants passeront au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

ACTUALITÉS

TREMBLEMENT DE TERRE EN IRAN

Le peuple toujours sous le choc

Une vingtaine de pays, dont les États-Unis, ont commencé à envoyer de l'aide

■ (D'après AFP et AP) — L'Iran était sous le choc hier face à l'ampleur du séisme survenu dans le sud-est du pays, qui a fait au moins 20 000 morts. Pendant ce temps, les secours étrangers, dont ceux des États-Unis qui s'annoncent considérables, ont commencé à arriver sur la zone de la catastrophe.

L'Iran accepte l'aide de tous les pays étrangers, y compris les États-Unis, mais refusera celle d'Israël, a déclaré le porte-parole du ministère iranien de l'Intérieur Jahanbakhsh Khanjani, cité par Irna.

Les États-Unis envoient 75 tonnes de matériel médical et quelque 200 secouristes pour venir en aide à la région de Kerman et de Bam, a annoncé hier la Maison-Blanche.

Parmi le matériel médical envoyé à bord de six avions de transport militaire C-130, figurent des poches de sang, de la nourriture, des couvertures et des bâches en plastique pour installer des abris temporaires pour la population sinistrée.

Ces envois de matériel et de secouristes sont le résultat de communication directe, particulièrement inhabituelle, entre Téhéran et Washington, qui n'entretiennent pas de liens diplomatiques formels. Les deux pays communiquent habituellement par des intermédiaires suisses.

L'atterrissage d'avions militaires américains en Iran revêt également une signification particulière puisqu'aucun soldat américain n'est entré en Iran depuis 1980, après l'échec d'une mission de sauvetage des otages retenus à l'ambassade américaine de Téhéran.

MÊME POLITIQUE

Les hauts responsables américains ont toutefois insisté sur le fait que cette aide ne marque pas un changement de la politique des États-Unis vis-à-vis de l'Iran, pays qui demeure en tête de liste des États ayant des activités terroristes, selon le département d'État américain.

Richard Armitage, adjoint au secrétaire d'État américain, a appelé l'émissaire iranien aux Nations unies, Javad Zarif, pour lui exprimer ses sympathies et lui offrir l'aide des États-Unis, ont précisé des responsables.

Le ministre iranien de l'Intérieur, Abdolvahed Moussavi-Lari, dans un bilan provisoire cité par la télévision d'État, a fait état hier matin de 20 000 morts et 30 000 blessés, ce qui signifierait que ce séisme est le plus meurtrier dans le

pays depuis 1990. « Nous prévoyons que l'ampleur de la catastrophe sera encore plus importante et le nombre des victimes sera bien plus élevé que ce qui a été annoncé », a-t-il dit.

Son collègue de la Santé a pour sa part déclaré à l'AFP qu'il estimait que jusqu'à 70 000 personnes pourraient avoir été tuées ou blessées dans cette la ville de Bam. « Nous estimons à l'heure actuelle que 65 à 70 % des habitants de la ville de Bam ont été soit tués, soit blessés », a déclaré le docteur Massoud Pezech-kian.

SOLIDARITÉ

M. Pezech-kian a par ailleurs appelé la communauté internationale à envoyer des médicaments et des équipements, et non des volontaires. « Nous avons surtout besoin de médicaments et d'équipements, d'appareils de ventilation ou d'appareils de radiographie portables », a-t-il ajouté, précisant que « jusqu'à présent, près de 4000 blessés ont été évacués vers d'autres villes d'Iran ».

Quelque 5500 cadavres ont déjà été enterrés, a déclaré le gouverneur de la province de Kerman, Mohammad Ali Karimi, cité par la télévision d'État.

Une vingtaine de pays ont déjà envoyé de l'aide en Iran. Le président Mohammed Khatami a remercié, dans une intervention à la télévision d'État

Israël a fait parvenir un message de sympathies

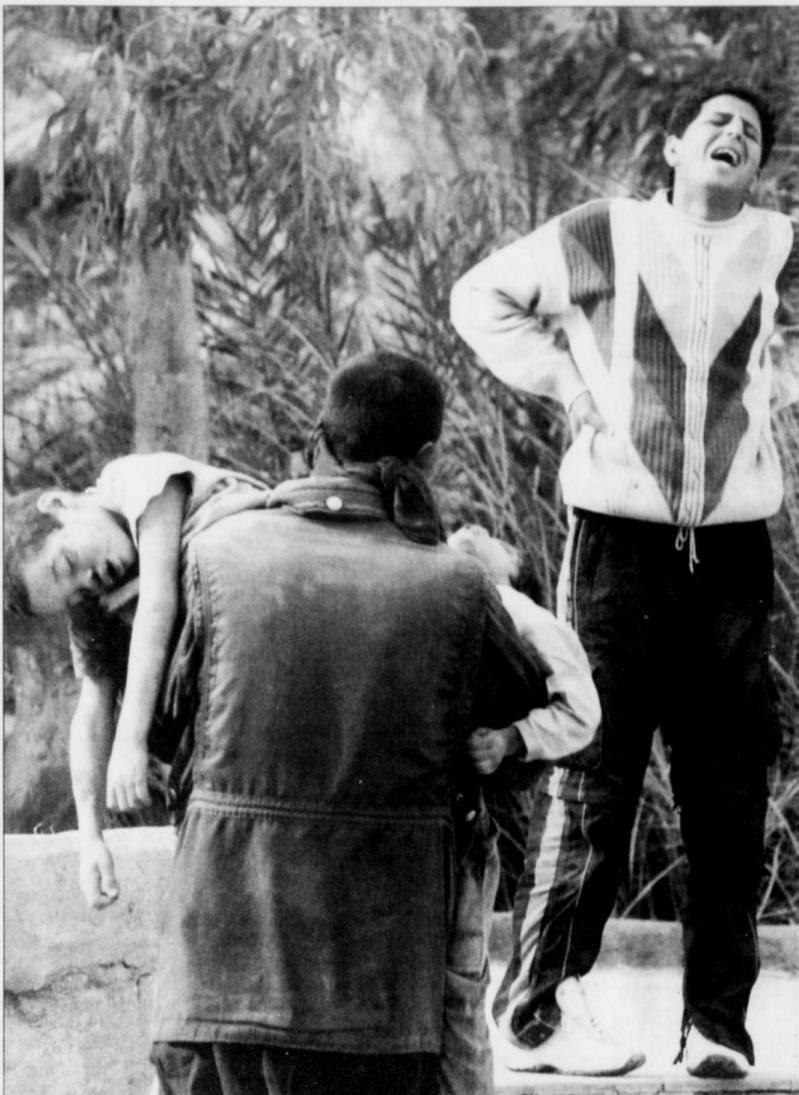
« tous les pays pour leur solidarité » et annoncé qu'il se rendrait lui-même dans la région sinistrée aujourd'hui ou demain.

Hier, parmi des dizaines d'autres messages de sympathie ou de propositions d'aide venant du monde entier, Israël, qui considère officiellement le régime des mollahs iraniens comme son ennemi le plus implacable, a présenté « ses sympathies au peuple iranien ».

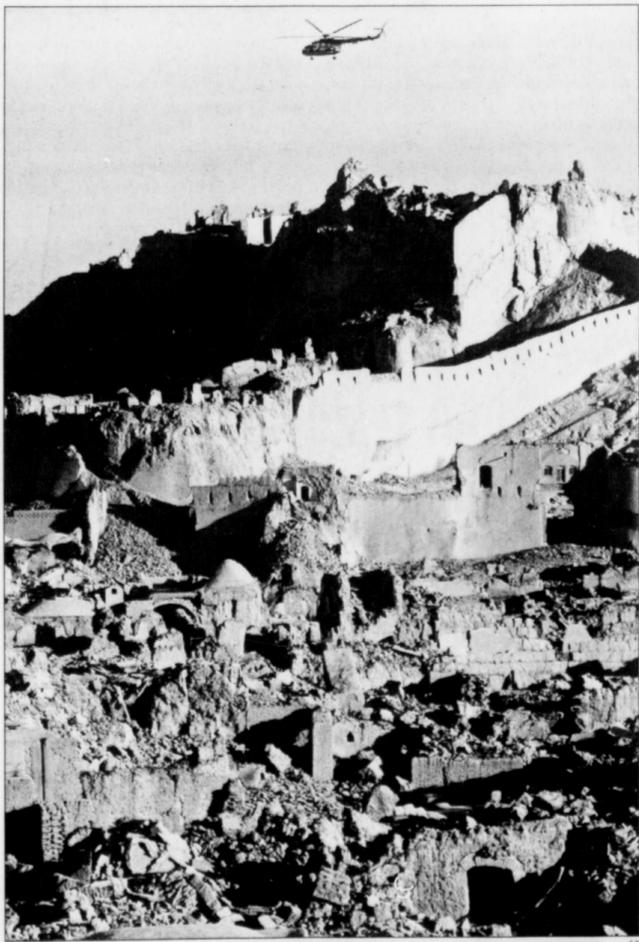
De nombreux Iraniens originaires de la région et résidant à Téhéran tentaient de trouver une place d'avion pour partir dans la zone sinistrée à la recherche de leurs proches, les communications téléphoniques étant coupées.

Des milliers de personnes sont sans abri et le ministère de l'Intérieur a annoncé l'envoi de 15 000 tentes pour les loger provisoirement. La température est descendue en-dessous de zéro dans la nuit de vendredi à hier.

Par ailleurs, selon le chef de la Justice de la province de Kerman, Gholam Hussein Heydari, cité par Irna, la majorité des prisonniers détenus à Bam ont bénéficié d'une permission de sortie pour retrouver leurs familles touchées par le séisme, mais les plus dangereux ont été transférés vers les régions voisines.



Ce jeune Iranien regarde un de ses proches transporter dans ses bras ses deux frères morts dans le séisme. Jusqu'à 70 000 personnes pourraient avoir été blessées ou tuées. L'Iran compte beaucoup sur l'aide internationale, qui a débuté hier, pour se relever de cette catastrophe. Les États-Unis ont déjà envoyé 75 tonnes de matériel médical et quelque 200 secouristes.



Une forteresse de Bam, qui date de 2000 ans, a été complètement détruite.

La Croix-Rouge québécoise a recueilli 27 000\$ en 24 heures

■ MONTRÉAL — En seulement 24 heures, le bureau de la Croix-Rouge au Québec a amassé 27 000\$ destinés aux victimes du séisme en Iran. Depuis hier, le Bureau de la Croix-Rouge, situé à Montréal, ne cesse de recevoir des dons provenant des quatre coins du Québec. L'argent amassé sera envoyé au Croissant

rouge, l'équivalent de la Croix-Rouge dans les pays musulmans, qui va redistribuer les sommes sous diverses formes. Pour l'instant, le Québec n'a pas reçu de demande d'aide directe. En cas de besoin, la Croix-Rouge se dit prête à envoyer des médecins, des infirmières et des spécialistes sur place. (PC)

Les Iraniens à Québec cherchent un moyen d'aider leurs familles

PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN
PANormandin@lesoleil.com

Les Iraniens d'origine vivant au Canada s'interrogent sur l'aide qu'ils comptent apporter à leurs proches demeurés dans le pays secoué hier par l'un des tremblements de terre les plus meurtriers de son histoire. Bien qu'ils compatissent avec la douleur de leurs anciens compatriotes, plusieurs d'entre eux refusent de retourner en Iran après en avoir été chassés à la suite de la révolution islamique de 1979.

Golnoosh Hakiman et sa famille ont fui l'Iran en raison de leur adhésion à la foi Bahai'ie, laissant derrière eux des cousins et plusieurs amis. La mère de M. Hakiman a pu s'entretenir hier avec des membres de leur famille qui vivent dans la ville de Kerman, la capitale de la province secouée par le séisme.

« La citadelle de Bam a été détruite, c'est vraiment triste. C'était notre fierté historique », raconte M^{me} Hakiman, qui a trouvé refuge à Québec au début des années 80, avant de s'établir à Vancouver. Elle refuse de retourner dans son pays d'origine, de peur d'être emprisonnée par les autorités iraniennes. « C'est très triste. Pour l'instant, on cherche grâce à Internet comment on pourrait aider à notre façon », explique une autre Iranienne vivant à Québec, Roya Badi'i. Comme de nombreux expatriés, elle rencontre dans le Web d'anciens compatriotes avec qui elle échange des nouvelles sur leur pays grâce au logiciel Paltalk. Ce système leur permet présentement d'offrir leurs sympathies à ceux qui ont perdu des proches dans la catastrophe.

Même si aucun membre de sa famille ne vit dans la région de Bam, M^{me} Badi'i se sent très affectée par les consé-

quences du séisme. « On ne goûte pas aux Fêtes à cause de la tristesse. » Son désarroi est en partie dû à l'impossibilité de retourner voir ses proches. Même quand son père était mourant, elle n'a pu le visiter de crainte d'être emprisonnée pour ses croyances religieuses.

Neshat Zareian, qui a quitté l'Iran pour Québec il y a une trentaine d'années, se rappelle de ses voyages à Bam. « C'était une ville très ancienne encore construite selon les méthodes de l'époque. C'était ça, la beauté de cette ville. »

Mais selon une sismologue de Tremblement de terre Canada, Allison Bent, la faiblesse des constructions représente sans aucun doute le talon d'Achille de la cité dévastée. « Un séisme d'une telle magnitude n'aurait probablement pas causé autant de dommages en Californie, où les infrastructures sont plus résistantes », explique-t-elle.

Mais pourquoi la ville n'a-t-elle pas été détruite plus tôt si elle était si fragile? M^{me} Bent affirme que les séismes qui secouent habituellement l'Iran frappent surtout au sud-ouest du pays, alors que Bam est située plus à l'est.

« C'est sûr que la ville a déjà dû sentir des secousses auparavant, mais c'est rare qu'elles sont aussi près », explique-t-elle.

En effet, un tremblement de terre de 6,6 sur l'échelle de Richter n'a rien d'extraordinaire en Iran, où un séisme d'une telle ampleur se produit tous les 10 ans environ. Cependant, l'épicentre du dernier a eu lieu à une faible profondeur, environ 10 km, ce qui peut expliquer son intensité. De plus, la région argileuse de Bam a certainement favorisé la diffusion de l'onde de choc, contrairement à une zone plus rocheuse qui aurait freiné sa propagation.

Plusieurs d'entre eux refusent de retourner dans leur pays, de peur d'être emprisonnés par les autorités

Le Canada révisé son aide à la hausse

Le gouvernement canadien a révisé à la hausse, hier, les ressources qu'il octroie pour venir en aide aux victimes du séisme à Bam, en Iran. L'Agence canadienne de développement international (ACDI) offrira donc 250 000\$ de plus que prévu, soit 750 000\$, à la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant rouge.

De plus, le ministère de la Défense nationale envoie une cargaison de secours d'urgence, comprenant des génératrices, des abris, des couvertures et du

matériel de traitement de l'eau. Un Airbus C-150 devait quitter la base militaire de Trenton en Ontario hier soir pour se poser aujourd'hui au camp Mirage, situé aux Emirats arabes unis. L'ensemble du matériel devrait donc être acheminé à la Société iranienne du Croissant rouge au plus tard lundi.

La destruction de la ville de Bam est telle que 60% des habitations ont été rasées ou sérieusement endommagées. Les derniers bilans font état de 70 000 victimes, morts et blessés. « Nous allons

continuer de surveiller la situation par l'intermédiaire de l'ambassade canadienne à Téhéran », a déclaré par communiqué le ministre fédéral des Affaires étrangères, Bill Graham. Il précise également que le Canada consultera les organisations humanitaires pour évaluer leurs besoins pour acheminer l'aide aux sinistrés.

Chaque année, l'ACDI donne plus de 150 millions\$ en aide humanitaire internationale. L'Irak a reçu plus de 60 millions\$ à lui seul cette année. P.-A. N.

Les 74 vaches du troupeau de la Holstein pas forcément infectées

WASHINGTON (d'après AP) — Selon les conclusions provisoires rendues hier par des enquêteurs fédéraux américains, la vache Holstein atteinte d'ESB (encéphalopathie spongiforme bovine) aux États-Unis faisait partie d'un troupeau de 74 bêtes originaires de l'Alberta transportées en août 2001 à Eastport, dans l'Idaho, selon le D^r Ron DeHaven, vétérinaire en chef au département américain de l'Agriculture.

La vache Holstein avait rejoint un troupeau de l'État de Washington en octobre 2001. Mardi, elle est devenue le premier cas suspect d'ESB signalé aux États-Unis.

Le D^r Ron DeHaven s'est voulu rassurant hier, notant que les 74 bêtes n'ont pas forcément toutes été infectées par le prion de l'ESB. Aucune décision n'a été prise quant à un éventuel abattage du troupeau. D'après les registres canadiens, la vache Holstein atteinte avait six ans et demi, alors que les documents américains lui en donnaient de quatre à quatre et demi.

ÂGE INDÉTERMINÉ

La question est importante: l'animal pourrait être né avant l'interdiction par les États-Unis et le Canada, en 1997, de l'utilisation de farines animales dans l'alimentation des bovins. Ces farines sont considérées comme la source la plus probable d'infection.

Au cours des derniers jours, le département américain de l'Agriculture a rappelé 4500 kg de viande, prove-

nant de la vache atteinte et de 19 autres bêtes abattues le 9 décembre à Moses Lake (Washington).

À Ottawa, le D^r Brian Evans, vétérinaire en chef de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, a estimé qu'il serait « prématuré à ce stade » de conclure que la vache infectée venait du Canada, d'autant que les États-Unis n'en ont pas eux-mêmes la preuve irréfutable.

INFORMATIONS PROVISOIRES

« Nous n'avons pas affaire à des informations pleines et complètes, précis. C'est ce que les États-Unis attendent de nous et ce que nous attendons d'eux », a-t-il dit. Des tests d'ADN sur les veaux de la vache malade seront notamment utilisés pour confirmer son identité.

L'affaire a des répercussions très importantes sur la filière bovine américaine. Selon l'économiste Gregg Douc, qui travaille pour l'Association nationale des producteurs de bœuf, les États-Unis pourraient perdre au moins 6 milliards de dollars par an avec la chute des ventes. « Nous avons perdu environ 90 % de nos exportations juste ces trois derniers jours », a-t-il noté vendredi.

Le Japon, la Corée du Sud et le Mexique, qui figurent parmi les principaux acheteurs de viande américaine, ont interdit ces importations cette semaine après la découverte de la vache malade, comme de nombreux autres pays.

Aucune décision n'a encore été prise au sujet d'un éventuel abattage du cheptel

Le « no-fault » modifié en janvier, croit Bellemare

PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN
PANormandin@lesoleil.com

Le gouvernement du Québec songe toujours à déposer un projet de loi pour permettre aux victimes de la route de poursuivre les chauffards négligents. Lors d'une entrevue de fin d'année accordée au SOLEIL, le ministre de la Justice, Marc Bellemare, a affirmé qu'un projet de loi devrait être déposé en janvier pour modifier le régime d'assurance automobile du Québec. « On a pris un engagement le 4 novembre 2002 et on va le respecter », a-t-il dit.

Pourtant, les signes contradictoires se sont multipliés au cours des dernières semaines sur les intentions réelles du gouvernement Charest en ce domaine. Le ministre des Finances, Yves Séguin, avait annoncé qu'aucune modification du « no-fault » n'était prévue, alors que la titulaire des Transports par intérim, Julie Boulet, affirmait le contraire le lendemain à l'Assemblée nationale.

Selon M. Bellemare, le projet verra bel et bien le jour lorsque l'état de santé du ministre des Transports, Yvon Marcoux, lui permettra de siéger de nouveau, vraisemblablement vers la mi-janvier. Cependant, la modification du régime d'assurance pourrait être beaucoup moins importante que prévue.

PRIMES D'ASSURANCES

En effet, le gouvernement Charest veut éviter à tout prix une augmentation insidieuse des frais d'assurances des automobilistes comme c'est présentement le cas en Ontario et au Nou-

veau-Brunswick. « On travaille présentement à établir des balises pour limiter le nombre de poursuites », indique M. Bellemare.

Le Barreau du Québec, qui a évalué la proposition de modification du régime d'assurance, estime ce nombre à environ 200 poursuites par année. « C'est très peu de cas sur 30 000 réclamations annuelles. Ça ne devrait pas avoir d'impact significatif, a indiqué le ministre de la Justice. On est d'accord avec le principe du « no-fault », mais il doit y avoir des limites. On ne veut plus indemniser des gens avec un comportement inacceptable. »

Le ministre Bellemare qualifie de « sophisme » et « d'aberration » le fait que la loi considère comme des victimes les conducteurs ivres ayant causé un accident. « Pourquoi la SAAQ (Société d'assurance automobile du Québec) indemniserait les criminels de la route quand la CSST refuse de dédommager les travailleurs au comportement dangereux et grossier ? »



ARCHIVES LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES
Le ministre Bellemare ira de l'avant avec son projet de loi, mais la modification du régime d'assurance pourrait être beaucoup moins importante que prévue.

En 2002, 18 000 personnes ont été accusées pour ivresse au volant au Québec, en légère augmentation par rapport à l'année précédente. En comparaison, moins de 600 conducteurs ont été traduits devant les tribunaux pour avoir conduit avec négligence criminelle.

Scorpion: un dard dans le pied

PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN
PANormandin@lesoleil.com

Lorsque le ministre de la Justice, Marc Bellemare, dresse un bilan de l'année qui s'achève, un seul irritant se pointe à l'horizon: tout le tapage entourant l'opération Scorpion. Et selon lui, cette histoire n'est qu'un énoncé malentendu. « Il y a des gens qui associent à tort la fin de l'enquête avec la fin de toute enquête à Québec sur la prostitution juvénile. C'est faux: les enquêteurs travaillent toujours pour la Ville, que je sache. »

Sans préciser de noms, il affirme que plusieurs personnes ont contribué à alimenter l'insécurité collective en laissant planer le doute sur le travail effectué dans ce dossier. « S'il n'y a pas plus de personnes inculpées, c'est qu'il y a un problème au niveau de la qualité de preuve. Il y a une grosse marge entre écrire des noms dans un journal, par exemple, et porter des accusations devant les tribunaux », illustre-t-il.

De plus, les circonstances entourant le dossier compliquent la tâche des procureurs de la Couronne. La loi du silence, la honte, le sentiment de culpabilité, la crainte de représailles représentent autant de facteurs qui empêchent certains témoins de sortir de l'ombre. « Ça s'est passé dans un milieu occulte avec de l'alcool et des drogues, ce qui complique le travail. Il

faut arrêter de penser que s'il y a tant de victimes, il doit y avoir tant de clients accusés », dit le ministre de la Justice.

DOSSIERS COMPLEXES

Mais sur tous les autres tableaux, Marc Bellemare dresse un portrait plus positif de son année. En plus de son élection, il se félicite du travail accompli par son ministère. « Nous avons réussi à passer à travers plusieurs dossiers complexes, comme celui du mariage gai et celui des procureurs de la Couronne. »

Hormis la prostitution juvénile, le ministre dresse un bilan positif de son année 2003

Ce dernier cas avait été particulièrement difficile pour le précédent gouvernement. L'ancien ministre péquiste Paul Bégin avait même claqué la porte pendant ce conflit. M. Bellemare rappelle qu'il s'agit de la première convention collective de procureurs de la Couronne au Canada. D'ailleurs, le ministre de la Justice estime que son arrivée au ministère a permis d'améliorer les relations autant avec la Chambre des notaires, les procureurs de la Couronne, le Barreau que les juges de la Cour du Québec.

LE SOLEIL
Répertoire de **Sites Internet**

IMMOBILIER-AGENT
www.rogerdore.com
Tel.: 653-0488
Agent immobilier affilié à Royal LePage Inter-Québec, Roger Doré vous offre les fiches techniques et la valeur marchande des propriétés qui vous intéressent. C'est rapide et gratuit!

IMMOBILIER-SERVICES
www.infomaison.ca
Des conseils pour acheter ou vendre votre propriété. Une foule de renseignements pour vous.

SANTÉ-BIEN-ÊTRE
www.nicoletremblay.com
Too de la santé. Nicole Tremblay, docteure en psychologie. Acupuncture, professeur autorisée du Univeral Too. 418-688-1711. psyco@too@videotron.ca

IMMOBILIER-SERVICES
www.directduproprio.com
Tel.: 418-832-2222 ou 1-866-832-0010
Pour vendre ou louer votre propriété sans intermédiaire. Service de photographe, affiches sur le terrain, descriptif complet de la propriété. Plus de 1000 propriétés vendues en l'an 2002.

TRANSPORT
www.napagirox.specialistes.com
Napoleon Girox inc.
299, rue Joly, Québec (Québec) G1L 1N7
418-623-5212 • fax: 418-623-8946
À votre service depuis plus de 50 ans. Déménagement et entreposage. Résidentiel, commercial, industriel, local et USA. Longue distance, outre-mer. Emballage, assurance. Estimation gratuite.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE,
communiquiez avec le télémarketing au 686-3377 ou sans frais, au 1-800-318-3378
Fax: 686-3370 • triskell@lesoleil.com

Pohénégamook ça s'dit pas, ça s'vit!

4 SAISONS
Profitez de notre formule de vacances tout inclus pour le temps des fêtes, la St-Valentin et la relâche scolaire

Forfaits disponibles 4 saisons pour les groupes

- Forfaits Affaires
- Forfaits Clubs sociaux/Associations/Regroupements
- Forfait scolaire

Pour information, contactez notre service de réservation.

Forfaits hors saisons pour la clientèle individuelle
En vigueur en tout temps du 4 janvier au 28 mars 2004 (sauf relâche scolaire et St-Valentin)

Forfait Plein Air
Hébergement deux nuits, cinq repas
149\$/pers./occ. double + tx
169\$/pers./occ. simple + tx

Forfait Détente
Forfait deux soins (valeur 60\$)
209\$/pers./occ. double + tx
229\$/pers./occ. simple + tx

Forfait Famille
Hébergement deux nuits dans une maisonnette avec cuisinette, literie et serviettes fournies
289\$/2 adultes/2 enfants + tx
44\$/enfant supplémentaire
Ces deux forfaits incluent:
• Activités autonomes
• Équipements de plein air (selon la saison)
• Accès au Centre de santé en soirée (piscine, saunas, bain tourbillon)

Forfait Relaxation
Forfait quatre soins (valeur 157\$)
306\$/pers./occ. double + tx
326\$/pers./occ. simple + tx
Ces deux forfaits incluent:
• Hébergement deux nuits
• Cinq repas
• Activités autonomes
• Équipements de plein air (selon la saison)
• Accès au Centre de santé en soirée (piscine, saunas, bain tourbillon)

Forfait Motoneige
60\$/pers./occ. double + tx
70\$/pers./occ. simple + tx
Incluant:
• Hébergement une nuit
• Un souper et un déjeuner
• Accès au Centre de santé en soirée (piscine, saunas, bain tourbillon)

Activités hivernales organisées par Ville de Pohénégamook
Le Festival de cerfs-volants 17 et 18 janvier 2004
La Volée de Montgolfières 28 et 29 février 2004

Pohénégamook
SANTÉ PLEIN AIR

1 800 463-1364
www.pohenegamook.com

À 2 heures de Québec
Bas-Saint-Laurent

Notre équipe des ventes n'attend que vous pour festoyer, les 29 et 30 décembre, jusqu'à 21 heures...

Soldes de l'Après-Noël
Bienvenue dans notre ambiance très spéciale des fêtes où vous trouverez, en plus de la bonne humeur, de vrais spéciaux cadeaux

financement civi
3.8%* jusqu'à 60 mois

* Taux offert par HCFI sur tous les modèles Civics 2004 sujet à l'approbation du crédit.

2000, Jean-Talon Nord Sainte-Foy
687-2525
(boul. Charest Ouest)
www.lallierstefoy.com

Ste-Foy lallier

Manier le pic



LE SOLEIL JEAN-MARIE VILLENEUVÉ

Une quinzaine de sculpteurs sur glace envahissent toute la fin de semaine l'arrondissement historique de Beauport. Ils profitent de ce temps pour créer diverses œuvres sur le thème de la Nativité. Accompagné sur la photo de Lucie Garant et Truong Chan Trung, le président d'honneur, Raymond Saint-Laurent, souligne par la même occasion ses 50 ans à manier le pic pour donner vie à la glace. P. A. N.

Une cérémonie
a coûté 325 000 \$
aux contribuables

■ TORONTO — La cérémonie organisée en mai à Ottawa par le gouvernement fédéral pour annoncer la création du Centre canadien d'histoire a coûté près de 325 000 \$ aux contribuables. C'est ce que rapporte le *National Post*. Lors de cette cérémonie, 350 personnes avaient été invitées à assister à un court spectacle et à des discours du premier ministre Jean Chrétien et de la ministre du Patrimoine Sheila Copps. À elle seule, la firme qui s'est occupée de planifier la cérémonie a obtenu 67 000 \$. (PC)

Les tables d'impôt
fédéral seront
indexées de 3,3 %

■ OTTAWA — Bonne nouvelle pour les contribuables canadiens: les tables d'impôt fédéral seront indexées de 3,3 % en 2004. Ce taux est utilisé dans les déclarations de revenus pour calculer les crédits d'impôt. Au Québec, le ministre Yves Séguin a annoncé avant les Fêtes une indexation inférieure à celle d'Ottawa, soit de 2 %. Le gouvernement fédéral augmentera aussi les seuils des paliers d'imposition en 2004. Notamment, le pourcentage minimal d'imposition de 16 % s'appliquera désormais jusqu'à des revenus de 35 000 \$ au lieu de 29 590 \$. (PC)

INONDATIONS
Au tour de Matane d'y goûter

Une vingtaine de personnes évacuées

HENRI MICHAUD
Collaboration spéciale

MATANE — De fortes pluies et le verglas ont provoqué un embâcle de 6 km et entraîné le débordement de la rivière Matane, dans la localité du même nom.

« Au total, 18 résidences dont neuf chalets sont toujours menacées par la crue des eaux, confirme le directeur de la sécurité publique de Matane, Éric Steingue. Quatre d'entre elles sont déjà inondées. Des 21 personnes évacuées, 4 ont pu retourner chez eux hier soir. Les autres ont trouvé refuge chez des proches. »

L'embâcle, en aval du pont des Michaud, fait six kilomètres de long. « Pour l'instant, il est impossible de le briser. Nous espérons que les températures douces prévues au cours des prochains jours faciliteront le passage de l'eau entre les glaces », précisent les autorités.

Deux secteurs, soit le chemin du Centre de ski et le chemin Lapierre, ont été inondés. « L'eau a commencé à monter dans la soirée du 25 décembre. Nous avons alors évacué quelques résidences de façon préventive. Mais la situation s'est rapidement dégradée le lendemain vers 17 h, alors que les affluents déversaient leur trop-plein dans la rivière. »

Un lac de deux kilomètres sur un, profond d'un mètre, s'est formé près du Centre de ski. La route 195 a également été fermée durant une douzaine d'heures.

SITUATION STABILISÉE

La situation s'est stabilisée depuis, notamment grâce à l'ouverture des vannes du barrage Mathieu-d'Amours.

Les autorités ignorent toutefois quand les évacués pourront regagner leur domicile. « Nous procéderons au pompage de l'eau avant de permettre aux résidents de retourner chez eux », précise M. Steingue.

La mairesse de Matane, Linda Cormier, ne tarit pas d'éloges envers les membres du service de protection contre l'incendie, la Sécurité civile et Environnement Québec. « Ils ont fait du très bon boulot, dit-elle. Pour notre part, nous achèverons une demande à Québec pour aider les sinistrés. »

Selon Gilles Soucy, conseiller en sécurité civile, les propriétaires de résidences principales touchées par l'inondation pourront se prévaloir des dispositions du décret adopté pour les sinistrés de Notre-Dame-de-Montauban et de Saint-Raymond de Portneuf. « Ils doivent prendre des photos et faire la liste des biens endommagés par la crue des eaux », rappelle-t-il.

Par ailleurs, la Sécurité civile est intervenue pour démanteler un embâcle de 4 km près du pont à Thomas sur la rivière Cap-Chat. Quatre résidences de la rue des Roy ont été inondées.



La rivière Sainte-Anne à Saint-Raymond de Portneuf n'est désormais plus menaçante.

L'opération nettoyage est
enclenchée dans PortneufÉLISABETH FLEURY
EFleury@lesoleil.com

■ La rivière Sainte-Anne étant sagement retournée dans son lit, l'heure est maintenant au nettoyage pour les nombreux résidents de Saint-Raymond de Portneuf touchés par les cruelles inondations du 25 décembre.

« On jette! », laisse tomber Johanne Sanche, découragée. Laveuse, sècheuse, congélateur: tout est fini. « Ce n'est pas tout, je chauffe au bois, et mes 12 cordes de bois sont inutilisables », ajoute M^{me} Sanche, dont la voiture avait déjà été passablement affectée par l'eau lors d'une crue précédente.

Les biens de Ginette Bédard et de son conjoint, Claude Renaud, n'ont pas trop souffert de l'eau parce que le couple avait pris certaines précautions. « C'est la quatrième fois que ça nous arrive, dit M^{me} Bédard. Cette fois, on n'a pas pris de chance. On a monté les meubles au deuxième étage et installé des sacs de polythène remplis de sable autour de la maison. »

Rappelons que les riverains de la Sainte-Anne ont été réveillés vers 6 h jeudi, après que la rivière fut sortie de son lit pour la quatrième fois en cinq semaines. Quelque 200 résidents ont été évacués d'urgence en chaloupe et en hélécopère.

Hier matin, la plupart des rues et des routes étaient rouvertes, et tous les sinistrés avaient pu réintégrer leur demeure. « L'eau s'est retirée complètement des rues, précise le porte-parole de la Ville de Saint-Raymond, Jacqueline Genois. Il reste seulement deux résidences, une dans le rang du Nord et

l'autre sur la rue Monseigneur-Vachon, qui souffrent encore de l'eau. Mais ça n'empêche pas leurs occupants d'y demeurer. D'ailleurs, ils n'ont jamais voulu partir. Disons qu'ils se sont habitués au fil des ans... »

Selon M. Genois, le niveau de la Sainte-Anne a diminué d'environ deux mètres depuis jeudi. « Elle est encore beaucoup plus haute que la normale, mais son niveau est moins inquiétant, a précisé le porte-parole de la Ville. Quant à la Bras du Nord, elle est encore à quelques centimètres de l'asphalte, mais elle redescend tranquillement.

« On ne pavoise pas parce qu'on a déjà pensé que la partie était gagnée alors que ce n'était pas le cas, d'ajouter M. Genois. On va attendre encore quelques jours avant de crier victoire. » Selon Environnement Canada, les prochaines précipitations devraient tomber lundi après-midi dans la région de Portneuf.

« On nous a dit que le maximum de pluie qui pouvait tomber, c'est 15 millimètres, précise M. Genois. Mais peut-être qu'on sera chanceux et que ça tombera en neige. Et si ça tombe en pluie, ça ne devrait pas être si pire puisque le niveau de la rivière aura baissé d'ici là. »

M. Genois n'était pas en mesure hier d'évaluer les coûts des dégâts causés par la saute d'humeur de Dame Nature. Hier soir, le ministère de la Sécurité publique a tenu une assemblée visant à expliquer aux résidents son programme d'aide aux sinistrés. Ceux-ci étaient invités à prendre rendez-vous dès lundi matin avec les responsables du ministère pour leur soumettre leurs réclamations. Plus de 300 personnes ont assisté à la rencontre.

Les premières réclamations pourront être touchées dès mardi par les résidents.

NOTRE-DAME-DE-MONTAUBAN

À Notre-Dame-de-Montauban, la rivière Batiscan, qui a encore fait des siennes vendredi après-midi, ne menace plus. Évacués lors de la précédente crue, les sinistrés doivent encore attendre la permission des autorités avant de regagner leur domicile. Au total, une vingtaine de résidences sont touchées.



La vie d'hôtel

LOGIDOR Ste-Foy

UNITÉ DES SOINS
CHAMBRES DISPONIBLES

Un milieu de vie sécuritaire

Logidor Ste-Foy, c'est aussi un étage de 21 chambres privées, mobilisé 24 heures sur 24 par du personnel bienveillant et généreux, dévoué à améliorer la qualité de vie d'ainés en perte d'autonomie, dans le respect de leur intimité et de leur dignité.

Autres résidences Allegro à Québec

Logidor Ste-Foy, 658-6550

Manoir de l'Atrium 626-7070

Manoir Archer 657-2828

Logidor Charlesbourg 628-7729

Allegro
RÉSIDENCES

Renseignements

Yolande Leclerc
(418) 658-6550boutique
TAÏGA
sports · plein air

Jusqu'à

Grande
vente
après Noël

50 % de rabais

Du 26 au 31 décembre 2003

Heures d'ouverture

26 décembre : 13 h à 21 h
27 décembre : 9 h 30 à 17 h
28 décembre : 11 h 30 à 17 h
29 décembre : 9 h 30 à 17 h 30
30 décembre : 9 h 30 à 17 h 30
31 décembre : 9 h 30 à 17 h

Le meilleur
SERVICE1200, avenue de Germain-des-Prés,
Sainte-Foy • Téléphone : 418.658.2742
Complexe de l'Hôtel Germain des Prés

Trop vite dans la courbe



Un camion rempli de neige s'est renversé dans la courbe reliant l'autoroute Dufferin-Montmorency à la rue d'Estimaerville, hier matin. Il semble que le conducteur, qui s'en est tiré avec de légères blessures, n'ait pas suffisamment diminué sa vitesse avant de s'engager dans la sortie. Cette dernière a dû être fermée pendant deux longues heures, le temps pour la remorqueuse de dégager le mastodonte de la chaussée. Les policiers ont demandé qu'une inspection mécanique soit réalisée sur le poids lourd. É. F.

Un fondeur téméraire tient le camp Mercier et la SEPAQ en haleine

ÉLISABETH FLEURY
EFleury@lesoleil.com

■ Un fondeur téméraire a, à son insu, déclenché un véritable branle-bas de combat au camp Mercier, dans le parc de la Jacques-Cartier.

L'homme, un Français d'origine établi à Québec, s'était aventuré dans un secteur du parc interdit d'accès. Au diable l'autorisation: le fondeur avait décidé qu'il aimait le hors-piste et qu'il était équipé pour en faire.

« Il arrive qu'on permette certaines activités dans des sites qui ne sont pas autorisés, mais c'est sûr qu'on n'aurait jamais accepté qu'il s'aventure en ski dans ce secteur, a indiqué la directrice générale du parc de la Jacques-Cartier, Nancy Bolduc. Ça fait au moins quatre ans que les sentiers de ce site sont fermés, et avec la pluie qui est tombée, ce n'est vraiment pas beau. »
Toujours est-il que le fondeur, qui était muni d'une boussole, d'une carte topographique et d'un cellulaire, a eu la mauvaise idée de téléphoner à sa copine vendredi matin pour lui indiquer qu'il cherchait à traverser une rivière mais qu'il ne trouvait pas de pont.

« Sa copine a alors communiqué avec la Sûreté du Québec, qui a à son tour téléphoné au parc, a raconté M^{me} Bolduc. C'est là que le branle-bas de combat a commencé. »

La directrice générale du parc, qui se trouvait à Chicoutimi lorsqu'elle a été contactée, a été forcée d'interrompre son congé des Fêtes pour se rendre de toute urgence au camp Mercier. Comme ses deux employés étaient passablement occupés en cette période de l'année, M^{me} Bolduc a dû deman-

der du renfort à la direction de la réserve faunique des Laurentides.

« À travers ça, j'étais continuellement en contact avec la SQ pour préparer le plan d'intervention, a raconté M^{me} Bolduc. On craignait vraiment qu'il lui arrive quelque chose. On savait qu'il avait traversé une rivière à pied, et on se disait qu'il était peut-être complètement gelé. Il fallait absolument aller le chercher. »

Les motoneiges étaient sur le point de s'enfoncer dans le bois, hier après-midi, lorsque l'insouciant fondeur s'est soudainement pointé le bout du nez. « Il est sorti du bois tranquillement, heureux d'avoir fait tout le circuit. Il ne se doutait absolument pas que tout le monde s'inquiétait pour lui et qu'on se

préparait à aller le chercher », a relaté M^{me} Bolduc.
La suite de l'histoire? Vous l'aurez deviné, le fondeur s'est fait disputer par la directrice du parc. « Je lui ai fait comprendre qu'il avait fait preuve d'une insouciance remarquable. »

Le porte-parole de la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ), Sylvain Boucher, a lui aussi déploré le comportement du fondeur.

« Non seulement c'est imprudent, ça a monopolisé du temps, des ressources et des effectifs, tant au parc et à la SEPAQ qu'à la SQ », s'est insurgé M. Boucher, qui a lui aussi dû interrompre ses vacances hier.

Il s'était aventuré dans un secteur interdit, voulant faire du hors-piste

EN BREF

Michel Auclair restera détenu

■ L'homme de Lévis accusé de nombreuses fraudes, la semaine dernière, demeurera derrière les barreaux jusqu'à la tenue de son procès. Ramené en cour hier pour la tenue de son enquête sur mise en liberté provisoire, Michel Auclair, 36 ans, a renoncé à celle-ci et il reviendra devant le tribunal le 14 janvier pour l'orientation de son dossier. Plusieurs clients et entreprises auraient été frustrés d'une somme totale de plus de 250 000 \$ par Auclair. D'autres accusations de divers autres types, tels incendie criminel, voies de fait et menaces, ont aussi été portées contre le prévenu. R.H.

« Lévis pour réussir »

■ La Ville de Lévis et 14 partenaires de son territoire viennent de lancer la brochure promotionnelle *Lévis pour réussir*. Publiée pleines couleurs à 7500 exemplaires, soit 6000 en langue française et 1500 en anglais, la brochure, de l'avis du maire Jean Garon, « témoigne de façon éloquent des nombreux atouts de Lévis sur le plan économique et marque d'une pierre blanche la cohésion et l'unité de la ville à l'aube de sa troisième année d'existence ». « Ce nouvel outil de promotion économique est unique en son genre puisqu'il résulte d'une collaboration remarquable entre la Ville, des

organismes et des personnes fortement engagés dans notre communauté », a précisé M. Garon. Il en a coûté 40 000 \$ pour l'outil promotionnel, la Ville versant 6000 \$ et ses partenaires se partageant le reste. M.S.P.

Course-poursuite de 45 minutes

■ LAVAL — Un voleur de voiture a tenu les policiers en haleine pendant plus de 45 minutes tôt ce matin. Vers 5 h, la police de Laval a pris en chasse un homme de 22 ans à bord d'un véhicule volé, en direction de l'autoroute 440 puis de la 15 Nord. Malgré qu'il ait perdu le contrôle de son véhicule à la hauteur de Piedmont, il ne s'est pas gêné pour enfoncer une voiture de patrouille de Laval, avant de reprendre l'autoroute 15, cette fois en direction sud. Les policiers l'ont pourchassé sur la 440 Ouest, la 13 Nord puis la 640 Est, avant d'appréhender le voleur à Bois-des-Fillions. L'individu avait alors perdu de nouveau la maîtrise de son véhicule. Le suspect, qui réside à Laval, est connu des policiers pour des vols semblables mais ne fait pas partie d'un groupe organisé. Il n'était pas sous l'influence d'alcool ni de drogue. Le véhicule, quant à lui, avait été rapporté volé le 15 décembre dernier. Le Lavallois de 22 ans sera accusé de recel, de conduite dangereuse et d'avoir engagé une poursuite policière. (PC)

LES JOURS SOL SUPER RABAIS

JVC
TÉLÉVISEUR 32 PO STÉRÉO SERIE D
547\$
Reg.: 6995
Qté: 3

JVC
PORTATIF AM/FM/CD
77\$
Reg.: 895

Panasonic
LECTEUR CD PORTATIF
57\$
Reg.: 795

Panasonic
PORTATIF AM/FM/CD
137\$
Reg.: 1695

Panasonic
MINI-CHAÎNE 5 CD, MP3
227\$
Reg.: 2995

zenith
COMBINÉ LECTEUR DVD/MAGNETOSCOPE
127\$*
Qté: 8

SONY
CAMERA MICRO DV
• Ecran ACL 2,5po
• Zoom 120 X
797\$
Reg.: 16995
Qté: 3

Photos à titre indicatif. Quantités limitées. *Conditions à l'approbation du crédit.

840, Bouvier, Québec
627-0840

La clef de sol

Donnacona
285-4535

DEMAIN DANS LE SOLEIL

Dans le cahier Arts et vie

Lundi avec...
Dominique Demers



Au Québec, s'il y a un nom indissociable de la littérature jeunesse, c'est bien celui de Dominique Demers. Non seulement l'idole des tout-petits écrit des livres pour enfants, mais elle leur a consacré un doctorat et de nombreuses conférences. Elle franchit un pas de plus en amenant la littérature pour enfants à la télévision.

CRITIQUE

« Pinocchio » séduit son jeune public

ANNIE LAFRANCE
Alafrance@lesoleil.com

■ Le pantin Pinocchio a déployé ses charmes hier, sous les yeux émerveillés des petits et grands. Le célèbre conte pour enfants avait, pour l'occasion, une allure de cirque où les acrobates côtoyaient les danseurs, patineurs et comédiens.

Pour trois représentations seulement, le spectacle grand public *Pinocchio* est présenté en formule concert au Colisée Pepsi, c'est-à-dire pouvant accueillir jusqu'à 4700 spectateurs. La dernière représentation a lieu aujourd'hui à 15 h. Selon les organisateurs, quelque 1000 places sont toujours disponibles. *Pinocchio* se veut un spectacle multidisciplinaire d'envergure qui amalgame le patinage artistique, la danse, le cirque et le théâtre.

Une soixantaine d'artistes de la région participent au déploiement du conte, raconté sommairement par le narrateur et les comédiens. Pour ce spectacle, l'histoire a été simplifiée et limitée à certaines scènes. Nous assistons à la séparation de Pinocchio, enlevé par un producteur de théâtre



Le jeune Mario-Pierre Gervais interprète avec émotion et spontanéité le personnage de Pinocchio.

sans scrupules, et de son père Gepetto. S'en suivront des retrouvailles attendrissantes et le souhait du pantin de devenir un véritable petit garçon. Le propos incite à la réflexion sur l'importance de faire de bons choix. Un discours un brin moralisateur, mais qui fait place à des effets spéciaux

réussis lors des nombreux échanges entre la bonne et la mauvaise consciences. Plusieurs auraient toutefois apprécié que le nez du pantin puisse s'allonger et se rétracter plus d'une fois, comme le veut le conte. Un effet qui n'aura été utilisé qu'une seule fois durant le spectacle.

Le centre d'attraction du spectacle est dirigé vers le plus jeune artiste de la troupe. En fait, du haut de ses 12 ans, Mario-Pierre Gervais interprète avec émotion et spontanéité le personnage de Pinocchio. Vêtu d'un costume coloré fidèle à l'histoire originale, le jeune comédien adoptait un ton juste, animé et

empreint de naïveté. Le comédien Michel Pellerin campait le célèbre Gepetto, en plus de cosigner l'adaptation et les chorégraphies.

LACUNES TECHNIQUES

Si le spectacle présente certaines lacunes techniques — le son se propage mal, le langage utilisé convient peu aux jeunes enfants et la voix du narrateur manque d'intonations —, d'autres ont certes séduit le jeune public. Un public composé majoritairement de familles avec de jeunes enfants.

Une foule d'éléments visuels ont suscité l'attention des petits spectateurs rassemblés en masse malgré l'heure tardive hier soir. Un écran géant de 30 pieds sur 40, des éclairages sophistiqués et le mariage de la glace et la scène dynamisent le spectacle. En deux parties, la narration du conte est agrémentée de chorégraphies inspirées. Le tout est produit par le passionné de patinage artistique Alain Goldberg, qui avait dû annuler son spectacle *Show et Froid* en juin dernier, faute de subvention. Le producteur se reprend avec un spectacle empreint de magie et d'effets techniques réussis.

Rappelons qu'on avait pu voir le spectacle grand public *Pinocchio* l'an dernier au Musée de la civilisation dans une version plus sobre.

Le Jardin Mobile

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Photos à titre indicatif seulement.

<p>Laitue en pomme de la Californie</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">97¢</p> <p>grosceur #30 catégorie no 1</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">chacune</p>	<p>Champignons frais entiers BLANCS de l'Ontario</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">97¢</p> <p>catégorie no 1 contenant de 227 grammes</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">le contenant</p>	<p>Laitue romaine de la Californie</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">1 27\$</p> <p>grosceur #24 catégorie no 1</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">chacune</p>
<p>Radis SAC DE 1 LIVRE (454 grammes) des États-Unis</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">1 27\$</p> <p>catégorie no 1</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">le sac</p>	<p>Concombres réguliers importés préemballés catégorie no 1</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">2 97¢</p> <p>2 POUR</p>	<p>Minicarottes SAC DE 2 LIVRES (907 grammes) des États-Unis Coupées, pelées et prêtes à servir.</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">2 97\$</p> <p>le sac</p>
<p>Chou de savoie Chou rouge Chou vert du Québec</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">4 77¢</p> <p>catégorie no 1 1,04\$ / kg</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">la livre</p>	<p>Poires «Bartlett» biologiques des États-Unis préemballées</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">97¢</p> <p>grosceur #120 catégorie no 1 2,14\$ / kg</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">la livre</p>	<p>Avocats «Hass» importés</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">1 47\$</p> <p>grosceur #20 catégorie no 1</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">2 POUR</p>
<p>Ananas «GOLDEN RIPE» mûri sur le plant prêt à manger très sucré du Costa Rica</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">2 97\$</p> <p>grosceur #7 catégorie no 1</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">chacun</p>	<p>Bébé épinars Salade «mesclun» de la Californie</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">1 97\$</p> <p>contenant de 100 grammes</p> <p style="text-align: right; font-size: 0.8em;">le contenant</p>	<p>Citrons grosceur #140 Limes grosceur #200 importés, préemballés catégorie no 1</p> <p style="text-align: right; font-size: 2em; font-weight: bold;">97¢</p> <p>3 POUR</p>

JUSQU'À MERCREDI**

Tous les lave-vaisselle,
cuisinières, laveuses,
sécheuses, réfrigérateurs et congélateurs
Kenmore^{MD} sont
en solde

sauf les articles Sears 'Valeur sûre' et les essentiels SEARS

De plus, épargnez 7%[†]

sur tous les gros appareils ménagers de
grandes marques, dont Whirlpool^{MD}, KitchenAid^{MD},
Inglis^{MD}, Frigidaire^{MD}, Maytag^{MD}, GE^{MD}, Jenn-Air^{MD},
Amana^{MD}, Panasonic, DCS, LG^{MD} et Bosch

Marque déposée de KitchenAid USA. KitchenAid Canada, usager inscrit au Canada.

Marque déposée de Whirlpool, USA. Whirlpool Canada Inc., usager inscrit au Canada

et, rabais supplémentaire de 10%
sur tous les gros appareils ménagers à prix de liquidation



Pas
d'acompte

avant janvier
2005

Pas de paiement avant
janvier 2005!

Pas d'acompte. Pas de
taxes à payer au moment
de l'achat

avec la carte Sears seulement, pour tous
les gros appareils ménagers, meubles*
et ensembles matelas-sommier



Pas de paiement avant janvier 2005 avec la carte
Sears seulement, sur approbation de votre crédit.
Achat minimum: 200 \$. Tous les frais et taxes
applicables seront différés. Renseignez-vous
au sujet d'autres facilités de paiement.

Gros appareils ménagers: à l'exclusion des
aspirateurs et des machines à coudre.

*R/01 Meubles: à l'exclusion
des meubles pour bébés.

**Sears déduira 7% du prix l'article.

L'offre ne s'applique pas aux frais de contrat
d'entretien, de livraison ou d'installation.

À l'exclusion des articles de nos magasins
de liquidation, des achats par catalogue et sur

le site Web. Offre en vigueur jusqu'au
mercredi 31 décembre 2003.

**Prix des articles soldés en vigueur jusqu'au mercredi 31 décembre 2003, dans la limite des stocks

SEARS

2003, une année de désastres

OTTAWA (PC) — De la crise du SRAS qui s'est abattue sur Toronto à l'ouragan Juan qui a balayé la Nouvelle-Écosse en passant par les incendies de forêt dévastateurs en Colombie-Britannique et la panne électrique majeure en Ontario, les catastrophes se sont succédées les unes après les autres dans le pays en 2003.

«J'en ai vu qui ont causé plus de morts ou bien coûté plus cher», a indiqué David Phillips, climatologue d'Environnement Canada. Selon lui, l'année 2003 ne se distingue pas de ce point de vue, mais plutôt en raison de la succession de désastres qui ont frappé le Canada. «Chaque saison apportait son lot de désastres et aucune région n'a été épargnée», a-t-il constaté.

CHOCES BREFS

La Banque du Canada estime que cette suite de tuiles qui s'est abattue sur le pays a réduit la croissance économique du produit intérieur brut, qui a baissé de 0,7% au second trimestre et de 0,6% au troisième trimestre de 2003.

«Ce sont des chocs brefs, qui ne dénotent pas de problèmes profonds dans l'économie», a cependant indiqué Marc Lévesque, économiste au Groupe Banque TD. Selon lui, la crise du SRAS a tout de même engendré des coûts de 1,5 milliard \$ à 2,1 milliards \$ pour l'économie canadienne. La mégapanne de courant a entraîné des frais de 550 millions \$, évalue l'économiste.

La croissance économique du Canada y a goûté, reculant de plus d'un demi pour cent

Les incendies de forêt ont amputé la croissance du troisième trimestre de 0,5%, estime M. Lévesque, alors que le cas de vache folle détecté au Canada — même s'il a frappé durement les fermiers de l'ouest du pays — a eu un faible impact sur l'économie nationale.

La succession de désastres a commencé dans l'est du pays, en février, quand deux villes de Terre-Neuve se sont retrouvées inondées, forçant l'évacuation de 1100 résidents. En mars, la mort d'une première personne infectée par le SRAS a été le signal du début d'une épidémie qui a tenu Toronto et le pays au complet sur les dents, jusqu'en mai. La maladie a fait 44 morts.

Le 20 mai, la détection d'un cas de vache folle a ensuite durement éprouvé les exportations canadiennes de bœuf, quand 34 pays ont fermé leurs frontières aux produits bovins du Canada. Les pertes ont été évaluées à plusieurs millions de dollars par jour. La situation a commencé très lentement à se rétablir en août, quand les États-Unis et le Mexique ont annulé certaines restrictions.

Le mois d'août a donné lieu à un nouveau soubresaut quand une mégapanne d'électricité a frappé l'Ontario et plusieurs grandes villes américaines. En 24 heures, la situation était toutefois revenue à la normale.

Les incendies de forêt se sont ensuite déchainés dans la région des Prairies, au Manitoba et en Colombie-Britannique. En Colombie-Britannique, 334 maisons ont été détruites et 50 000 personnes évacuées. Alors que les incendies semblaient maîtrisés en septembre, l'est du pays a de nouveau été frappé. L'ouragan Juan a entraîné la mort de sept personnes en Nouvelle-Écosse.

La Colombie-Britannique a de nouveau été éprouvée à la mi-octobre, quand des inondations ont entraîné l'évacuation de 10 000 personnes, au nord de Vancouver, et ont causé la mort de quatre personnes.

Adresses de gardiens de prison à vendre

■ OTTAWA — Un prisonnier de l'établissement carcéral de Joyceville, à Kingston, en Ontario, aurait tenté de vendre au détenu le plus offrant une liste des adresses et des numéros de téléphone de presque toutes les personnes travaillant, ou ayant récemment travaillé, à cette prison à sécurité moyenne, a rapporté le quotidien *Ottawa Citizen*. Le Service correctionnel du Canada a entrepris une enquête afin de découvrir de quelle façon le document — daté du 22 février 2001 et portant la mention «protégé» — s'était retrouvé entre les mains du détenu en question, et jusqu'à quel point il a circulé parmi les 450 prisonniers. Le service correctionnel a refusé de préciser qui se retrouvait sur la liste. Toutefois, un courriel interne écrit par le directeur de l'établissement, Larry Stebbins, et obtenu par le *Citizen*, révèle que le document comporte les adresses domiciliaires et les numéros de téléphone des 300 gardiens, agents de libération conditionnelle et employés de bureau qui travaillaient à la prison il y a deux ans. (PC)

Cas suspect de SRAS en Chine

Les autorités sanitaires renforcent la surveillance, craignant un retour de l'épidémie

BORIS CAMBRELENG
Agence France-Presse

■ PÉKIN — Un cas suspect de syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) chez un homme hospitalisé à Canton, dans le sud de la Chine, renforce la possibilité d'un retour de l'épidémie qui a effrayé le monde en 2003, faisant au total 774 morts.

Âgé de 32 ans, le nouveau patient soupçonné d'avoir contracté une pneumonie atypique travaille comme pigiste pour une chaîne de télévision et habite à Panyu, dans la région de Canton.

Il a commencé à avoir des maux de tête et de la fièvre dans la soirée du 16 décembre, selon un communiqué du ministère de la Santé.

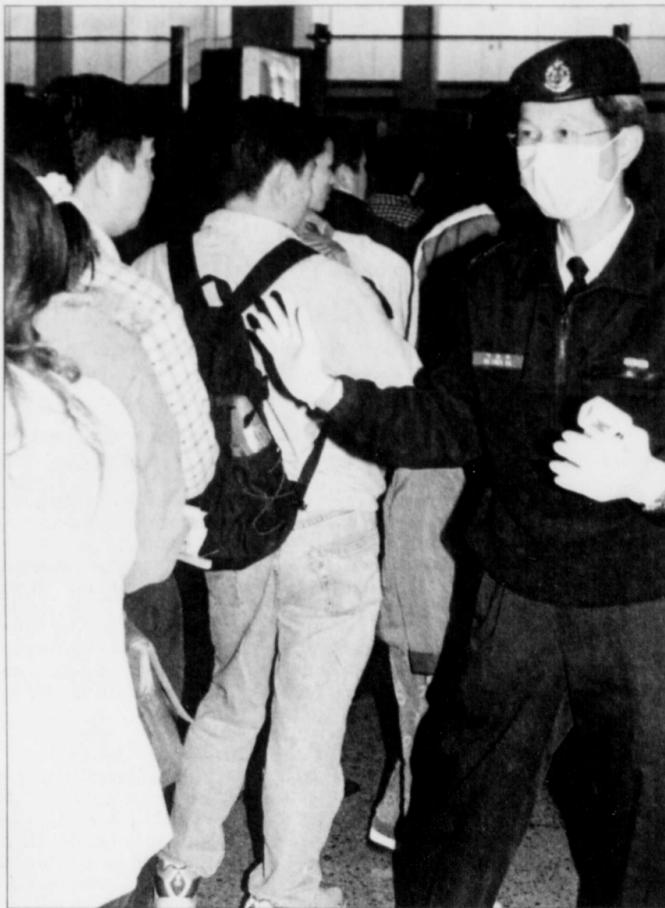
Hospitalisé le 20 décembre, le malade a été transféré le 24 décembre dans la zone d'isolation de l'Hôpital du Peuple n°8 de Canton.

Le malade est hospitalisé depuis le 20 décembre et a été placé en isolation

«Aucun contact du malade avec un cas similaire ou avec des animaux sauvages n'a été établi pour l'instant», selon le ministère. Certains animaux sauvages dégustés par les Cantonais, comme la civette, ont été des vecteurs de la maladie au printemps dernier.

Il s'agit du premier cas suspect en Chine depuis la fin du printemps. Dans la province du Guangdong, le dernier cas suspect de SRAS avait été enregistré le 23 mai.

Selon la procédure en vigueur pour éviter la propagation de fausses nouvelles, seul le ministère de la Santé est habilité à confirmer un cas de SRAS, les autorités locales pouvant



Un agent d'immigration de Hong-Kong procède à des vérifications auprès des passagers chinois arrivant à la station de train Hung Hom.

seulement rendre publiques les cas suspects.

Avec plus de 5300 cas avérés officiellement et 349 décès, la Chine a été le pays le plus touché par l'épidémie de pneumonie atypique, dont le premier cas était apparu le 16 novembre 2002 dans la ville de Foshan, à 20 km de Canton.

Du Guangdong, la maladie avait ensuite gagné au début de cette année la ville voisine de Hong-Kong, et de là une trentaine de pays dans le monde.

Les autorités sanitaires chinoises se

préparent depuis le début de l'automne à un possible retour saisonnier du SRAS à la faveur de l'hiver, envisagé comme une possibilité par les experts médicaux à cause de la rapidité du recul de l'épidémie à partir de la mi-mai.

MESURES PRÉVENTIVES

Les médias chinois avaient annoncé jeudi la mise en place de mesures de prévention contre une réapparition du SRAS pour les vacances du Nouvel An lunaire, qui tombe en 2004 le 22 janvier, et à l'occasion duquel des millions de migrants qui travaillent dans le Guangdong rentrent dans leur province d'origine.

Selon le quotidien cantonais *Yangcheng Wanbao*, des contrôles de température vont être instaurés dans toutes les gares de Canton et toute personne dont la température dépassera 38 °C sera immédiatement envoyée à l'hôpital.

Au printemps dernier, le SRAS avait gagné depuis le Guangdong plusieurs provinces du nord de la Chine, dont Pékin, qui est devenue la ville la plus atteinte par l'épidémie, avec plus de 2500 cas avérés.

Les autorités hongkongaises ont annoncé hier un renforcement de la surveillance des entrées dans le territoire depuis le Guangdong voisin. À Hong-Kong, la pneumonie atypique avait fait 299 morts sur plus de 1800 cas avérés.

À Taiwan, où un chercheur travaillant sur la maladie avait été contaminé au début du mois, les autorités ont annoncé vendredi qu'il s'agissait d'un cas isolé et que l'île était exempte de SRAS.

L'annonce d'un possible retour de l'épidémie a provoqué l'émoi de nombreux internautes chinois. Certains accusent les Cantonais et leur habitude de se nourrir de viandes exotiques. «Bien fait pour eux!», s'est exclamé l'un d'entre eux sur *Sina.com*. «Ils doivent se réformer», a rétorqué un autre.

Soldes

du lendemain de Noël

en prolongation jusqu'au 4 janvier !

Jusqu'à

50%

de rabais

sur l'équipement de ski, de planche à neige, de hockey et les chaussures

Jusqu'à

60%

de rabais

sur les vêtements de ski et de planche à neige (incluant gants et mitaines)

TOUJOURS OUVERT LE MERCREDI SOIR

DURAND

SPORT

DURAND GARANTIT

Les meilleurs prix!

- MODE ET CHAUSSURES
- ÉQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES
- CAMPING ET VÊTEMENTS

INTER SPORT

9635, boul. de l'Ornière, Québec **843-2223** www.durand.ca

LE MONDE

Un colis piégé pour Romano Prodi à Bologne

LJUBOMIR MILASIN
Agence France-Presse

ROME — Le président de la Commission européenne, Romano Prodi, a ouvert hier à son domicile de Bologne, dans le nord de l'Italie, un colis piégé qui n'a provoqué que de très légers dégâts, un acte qui a suscité la condamnation de la classe politique italienne.

Le président de la Commission européenne est considéré en Italie comme le leader virtuel de l'opposition de centre-gauche pour laquelle il semble acquis qu'il sera tête de liste lors des élections prévues en 2006.

Le président de la Commission européenne est indemne

« J'étais en train d'ouvrir le courrier arrivé ces jours-ci. Dieu merci, avec tous ces avertissements, j'ai ouvert avec beaucoup de prudence un paquet dans lequel il y avait un livre, l'ironie du sort est que c'était *Le Plaisir* de D'Annunzio, et je le tenais assez loin de moi. Il y a eu une grande flamme mais pas de dégâts, juste quelques meubles et un tapis ont été un peu touchés », a dit M. Prodi à la presse devant son domicile.

Le colis, livré au domicile de l'ex-chef du gouvernement italien, a été ouvert par M. Prodi lui-même. C'est alors que des flammes en sont sorties, mais le président de la Commission européenne n'a pas été blessé, avait indiqué un peu plus tôt son porte-parole.

De nombreux membres des forces de l'ordre, y compris de la police scientifique, étaient présents dans la soirée dans la rue Jérusalem, où se trouve le domicile italien du président de la Commission européenne. Un procureur du parquet de Bologne s'est également aussitôt rendu sur les lieux.

Selon les premiers éléments de l'enquête, le colis contenait, outre le livre, une pile de neuf volts et une poudre inflammable qui a pris feu quand le président de la commission l'a ouvert.

Le ministre de l'Intérieur, Giuseppe Pisanu, a dénoncé ce « vil attentat, acte d'une extrême gravité », rappelant que « le terrorisme intérieur constitue encore une grave menace, que tous ensemble, gouvernement, Parlement et pays, devons affronter avec la plus grande détermination ».

Il y a six jours déjà, deux poubelles avaient été incendiées dans la nuit avant d'exploser dans la rue où se trouve le domicile de M. Prodi à Bologne.

Des engins explosifs rudimentaires, fabriqués avec des bonbonnes de gaz et des cocottes-minutes, y avaient été déposés.

Cet incident a été revendiqué par un groupuscule anarcho-inconnu, la FAI, Fédération anarchiste informelle, selon qui ses objectifs étaient M. Prodi et l'Union européenne.

Beagle 2 reste coi

LONDRES — Le robot européen Beagle 2, censé s'être posé jeudi sur Mars, a manqué pour la troisième nuit consécutive une prise de contact avec le radiotélescope de Jodrell Bank, près de Manchester, en G.-B., ont annoncé hier les responsables du projet.

Cette troisième tentative pour déterminer le sort du robot après son arrivée sur la surface de Mars, prévue à 2h54 jeudi, qui s'est déroulée « à l'aveugle », a échoué, tout comme les trois autres menées au moyen de la sonde américaine Mars Odyssey, jeudi, vendredi et hier dans la zone où Beagle 2 devait se poser.

Le père de Beagle 2, le professeur Colin Pillinger, a estimé hier que le plus grand espoir de prendre contact avec le robot reposait sur son vaisseau mère, la sonde de l'Agence spatiale européenne (ESA) Mars Express, mise en orbite jeudi matin.

Mars Express, qui effectue de délicates manœuvres pour se placer dans l'orbite polaire de Mars, ne pourra pas accomplir cette mission de communication avec Beagle 2 avant le 4 janvier.

Jour sombre pour la coalition

La journée la plus meurtrière en Irak depuis l'arrestation de Saddam Hussein

■ KARBALA, Irak (AP) — L'Irak a vécu hier l'une de ses journées les plus meurtrières depuis la capture de Saddam Hussein le 13 décembre. Six soldats de la coalition — quatre Bulgares et deux Thaïlandais — et sept Irakiens, dont six policiers, sont morts dans des attentats commis dans la ville sainte chiite de Karbala, dans le sud du pays.

Ces attaques « coordonnées » contre deux bases militaires et le bureau du gouverneur régional ont aussi fait 37 blessés dans les rangs de la coalition, dont cinq graves. En outre, 135 civils ainsi que plusieurs policiers irakiens ont été blessés.

« Il s'agissait d'une attaque massive, coordonnée à une grande échelle et destinée à faire beaucoup de mal », a souligné le général Andrzej Tyszkiewicz, qui dirige la force multinationale forte de 9500 hommes sous commandement polonais, responsable de la sécurité dans le secteur.

Parallèlement, cinq soldats américains ont été blessés hier lors d'une embuscade contre leur patrouille à Bagdad, selon une porte-parole de l'armée américaine, la capitaine Patricia Teran-Matthews. Deux bombes ont explosé au passage de leur convoi. Un

sième soldat a été blessé dans des circonstances similaires à Habaniyah, à l'ouest de la capitale.

Ces nouvelles attaques alourdissent le bilan des morts dans les rangs de la coalition, toujours harcelée par la guérilla antiaméricaine. Pas moins de huit soldats américains ont été tués en trois jours, notamment au nord de Bagdad, en dépit de centaines d'arrestations.

Malgré ces violences, des responsables militaires ont fait état d'une baisse notable du nombre des attaques. Le général américain Mark Kimmitt a précisé, lors d'une conférence de presse à Bagdad, qu'on était passé d'une cinquantaine d'attaques par jour à la mi-septembre à une quinzaine par jour, avec un pic de 18 attaques en l'espace de deux heures à Noël.

Le ministre irakien des Affaires

étrangères, Hoshyar Zebari, a pour sa part estimé hier que l'intensification des attaques de la guérilla était due à la capture du président déchu Saddam Hussein il y a deux semaines, mais qu'elle sera de courte durée.

« La situation s'améliore sur le plan de la sécurité en Irak à la suite de la capture du dictateur » par l'armée américaine le 13 décembre, a déclaré après son arrivée du Caire au Koweït hier soir M. Zebari, cité par l'agence officielle KUNA.

« Les actes de sabotage sont actuellement en augmentation à cause de la frustration et de la (volonté de) revanche (...), mais cette situation ne durera pas », a-t-il affirmé.

La coalition dirigée par les États-Unis a d'ailleurs annoncé hier une récompense d'un million de dollars pour des informations permettant l'arrestation des anciens responsables du régime de Saddam Hussein encore en fuite.

Sur la liste des 55 personnalités recherchées par la coalition, 41 ont été arrêtées ou tuées.

« Avec ces nouvelles récompenses,

les forces de sécurité irakiennes et la coalition espèrent mener à terme la recherche (des responsables en fuite) », selon un communiqué de la coalition.

Le plus important, parmi ceux qui sont encore introuvables, est Ezzat Ibrahim al-Douri, ancien numéro deux du régime de Saddam Hussein, numéro six sur la liste établie par les Américains et pour lequel ceux-ci ont déjà proposé une récompense de 10 millions de dollars.

Au plan politique, le président en exercice de l'exécutif provisoire irakien, Abdel Aziz Hakim, de retour d'une tournée en Europe, en Russie et dans deux pays arabes, a insisté sur la nécessité d'un rôle de l'ONU dans la transition de l'Irak vers la souveraineté.

« Nous avons demandé à ces pays, dont trois des cinq membres permanents du Conseil de sécurité (France, Grande-Bretagne et Russie) d'agir pour permettre à l'ONU de jouer un rôle important et effectif en Irak », a-t-il déclaré lors d'une conférence de presse à Bagdad.



Le gouvernement italien a renforcé dès la mi-décembre la surveillance des lieux de culte, de crainte d'un attentat terroriste. Des mesures spéciales de sécurité ont été prises en ce qui concerne le Vatican, considéré comme un objectif à risque.

Un avion détourné devait s'abattre sur le Vatican à Noël

Des « révélations » confuses de Silvio Berlusconi qui plongent son gouvernement dans l'embarras

LJUBOMIR MILASIN
Agence France-Presse

ROME — Le chef du gouvernement italien, Silvio Berlusconi, a affirmé avoir eu des informations « précises » sur un attentat prévu à Noël contre le Vatican à l'aide d'un avion détourné, suscitant des réactions gênées dans la capitale italienne.

« Quelle journée terrible (...) ! Je peux vous dire que la vraie nouvelle a été une information précise et vérifiée d'un attentat à Rome le jour de Noël », a dit M. Berlusconi dans un entretien avec un journaliste du quotidien *Libero*, Renato Farina, qui affirme avoir passé avec lui une partie de la soirée du 24 décembre dans la villa d'Arcore, la résidence privée du chef du gouvernement située près de Milan.

« Un avion détourné sur le Vatican. Une attaque du ciel, c'est clair ? La menace du terrorisme est très élevée en ce moment », a dit M. Berlusconi au journaliste qui lui demandait des précisions.

ÉCHANGE DE VŒUX

« Le président du Conseil Silvio Berlusconi n'a accordé aucune entrevue. Il n'est pas possible de confondre un rapide échange de vœux de Noël avec des déclarations politiques », a indiqué hier un communiqué officiel laconique, sans démentir sur le fond les propos tenus par le chef du gouvernement.

M. Berlusconi a lui-même qualifié, se-

lon l'agence italienne ANSA, de « farine sortie du sac de Farina » les propos qui lui ont été attribués par le journal, tandis que le ministère de l'Intérieur tentait de mettre en valeur le communiqué au détriment de l'entretien.

Le maire de gauche de Rome, Walter Veltroni, a cependant apporté une confirmation indirecte aux déclarations de M. Berlusconi.

« Nous sommes nombreux à avoir passé l'après-midi du 24 décembre en travaillant mais sans ressentir le besoin de révéler des choses qu'il était convenu de tenir réservées justement pour ne pas propager un sentiment d'alarme », a-t-il dit à l'agence ANSA.

Interrogé par l'AFP, la présidence du Conseil a indiqué qu'elle maintenait le communiqué, ne pouvant rien ajouter de plus ni sur le fond ni sur la forme des déclarations de M. Berlusconi.

Le quotidien *Libero* a pour sa part indiqué à l'AFP qu'« il confirme tout ce qui a été écrit » et que la rencontre entre leur journaliste et M. Berlusconi s'est déroulée sous la forme d'« un entretien ».

« J'ai passé la journée à Rome pour faire face à la situation. Maintenant je me sens plus tranquille, ça passera, ce n'est pas du fatalisme mais la conscience d'avoir la garde haute », a ajouté M. Berlusconi sans plus de précisions, au cours de cet entretien.

« Comme dans tous les cas de vraies ou présumées informations concernant des sujets de sécurité, je n'ai aucun commentaire à faire », s'est borné

pour sa part à déclarer le porte-parole du Vatican Joaquín Navarro-Valls.

« Au mois de novembre, j'ai été informé d'un possible attentat dévastateur qui aurait frappé le métro de Rome ou de Milan », a poursuivi M. Berlusconi, selon le journal.

« Il y avait ceux qui insistaient pour la fermeture des stations. J'ai pris la responsabilité d'éviter certaines mesures. Elles auraient eu le même effet sur le moral des gens qu'un attentat, ils (les terroristes) nous auraient tué de l'intérieur, avec des conséquences sociales et économiques dramatiques.

CONTRÔLES ACCRUS

« J'ai préféré doubler les contrôles. Il faut savoir vivre avec le cauchemar, combattant partout les violents mais sans permettre que les précautions bloquent la vie » quotidienne, a ajouté M. Berlusconi.

Le pape Jean-Paul II a célébré normalement la messe de minuit le 24 décembre, priant pour la paix devant quelque 10 000 pèlerins rassemblés dans la basilique Saint-Pierre.

Le gouvernement italien a renforcé dès la mi-décembre la surveillance des lieux de culte, de crainte d'un attentat terroriste.

Des mesures spéciales de sécurité ont été prises en ce qui concerne le Vatican, considéré comme un objectif à risque. Sa principale voie d'accès, l'avenue de la Conciliazione, qui mène à la place Saint-Pierre, a été interdite à la circulation pendant la nuit.

ARMES DE DESTRUCTION MASSIVE

Bremer contredit Blair

L'administrateur américain à Bagdad nie l'existence de laboratoires clandestins

LONDRES (AFP) — L'administrateur américain en Irak Paul Bremer a réfuté hier l'existence de laboratoires de fabrication d'armes de destruction massive (ADM) en Irak, lors d'un entretien qui devait être diffusé ce matin sur la chaîne ITV, alors que Tony Blair dit disposer de « preuves massives » de leur existence.

« J'ignore d'où ces mots proviennent mais ce n'est pas ce que David Kay (le chef de l'Iraq Survey Group — ISG) a dit », s'est étonné Paul Bremer, interrogé, par la chaîne de télévision britannique ITV, sur l'existence de laboratoires qui auraient servi à fabriquer des ADM en Irak.

« J'ai lu son rapport (de David Kay), alors je ne sais pas qui a rapporté cela », s'est étonné Paul Bremer en ajoutant que ces affirmations servaient sûrement « quelqu'un, en désaccord avec la politique (de la coalition en Irak), qui brouille les pistes pour la démolir ».

Jonathan Dimpleby, un journaliste vedette d'ITV qui interrogeait Paul Bremer, avait omis de lui préciser que le premier ministre britannique avait, lui-même, fait état de l'existence de tels laboratoires.

CONTRADICTIONS

Le 16 décembre, Tony Blair avait affirmé disposer de « preuves massives » communiquées par l'ISG de la présence en Irak d'un « vaste système de laboratoires clandestins » lesquels, selon lui, pourraient avoir été utilisés pour fabriquer des ADM.

Un porte-parole à Downing Street avait précisé à l'AFP, que les éléments, avancés par Tony Blair figuraient dans le rapport intérimaire de l'ISG publié en octobre.

Apprenant que ces propos avaient été tenus par le plus proche allié des États-Unis, M. Bremer s'est efforcé de souligner qu'« en fait, de nombreuses preuves avaient été rendues publiques » par l'ISG, y compris « concernant des programmes chimiques et biologiques, en cours » en Irak.

« Armes de destruction massives ou non, il est important de prendre un peu de recul ici et de considérer ce que nous avons réalisé d'un point de vue historique », a aussi estimé M. Bremer.

Le PM britannique évoque des « preuves massives »

Les paradoxes de Tolkien

NEW YORK — J. R. R. Tolkien, l'auteur du *Seigneur des anneaux*, était loin d'aimer les Américains, la modernité ou le progrès. Et pourtant, c'est aux États-Unis que son livre a suscité le plus grand enthousiasme. Il s'agit d'un des nombreux paradoxes entourant l'auteur et son chef-d'œuvre, dont la version cinématographique connaît aujourd'hui un succès monstre.

Dans les années 60, *Le Seigneur des anneaux* est devenu un livre culte dans les campus universitaires américains lorsqu'il est sorti en format de poche. Certains étudiants ont lu le roman épique après avoir avalé un buvard de LSD, histoire de pénétrer encore plus profondément dans le monde ésotérique de Tolkien. D'autres ont trouvé dans le combat des arbres de la Forêt de Fangorn l'inspiration nécessaire pour inventer le militantisme écologique et lutter contre les industries maléfiques.

Dans les années 70, une nouvelle édition du *Seigneur des anneaux* a été publiée aux États-Unis, avec une couverture psychédélique qui symbolisait l'appartenance du livre à la contre-culture américaine. Tolkien, un homme profondément conservateur, voire réactionnaire, n'a pas apprécié le dessin. Mais le nombre de ses lecteurs n'a jamais cessé d'augmenter. À la mort de l'auteur,

en 1973, il se comptait par millions. Aujourd'hui, plus de 50 millions d'exemplaires du livre ont été vendus.

Et la version cinématographique du *Seigneur des anneaux*, magistralement réalisée par Peter Jackson, continuera à ajouter au nombre des disciples de Tolkien aux É.-U. et dans le monde.

En dépit de son archaïsme ou de son antiaméricanisme, Tolkien n'était pas contre l'idée de traiter avec Hollywood pour porter son livre au grand écran. Il était même prêt à faire des compromis, ne se faisant pas d'illusions sur le *showbiz* américain. Jamais il n'aurait pu prévoir que la technologie s'allierait ainsi à l'art pour reproduire si fidèlement ses histoires fantastiques, ses guerres terrifiantes, son univers mélancolique.

Tolkien détestait la technologie. Il n'a jamais possédé de téléviseur et s'est débarrassé de sa voiture dès qu'il a réalisé l'impact de ce symbole de la modernité sur son environnement. Il ne voulait pas que le monde change. En fait, il voulait retourner en arrière, très loin en arrière, pour renouer avec les mythologies oubliées, les langues disparues, les mondes perdus.

Et pourtant, il n'y a pas plus contemporain que



Richard Hétu

Collaboration spéciale

lui. Tolkien était contre la mondialisation bien avant que le sujet ne devienne à la mode. Pendant la Seconde Guerre mondiale, dans une lettre à son fils Christopher, il se lamentait de l'homogénéisation de la planète sous l'influence grandissante des États-Unis : « Quand ils auront introduit l'hygiène américaine, le *pep moral*, le féminisme, la production de masse à travers le Proche-Orient, le Moyen-Orient, l'Extrême-Orient, l'URSS, la Pampa, le Gran Chaco, le bassin danubien, l'Équateur, l'Afrique, ici et là au Mumboland, au Gondwanaland, à Lhasa et dans les sombres villages du Berkshire, oh combien nous serons heureux. »

UNE NATURE RÉACTIONNAIRE ?

Quand Tolkien se plaignait du féminisme, trahissait-il une nature réactionnaire ? Il n'était certainement pas un grand démocrate. Dans ses lettres des années 40, il vantait Franco, un fasciste, tout en se demandant si la victoire de ce qu'il appelait l'« américo-cosmopolitanisme » était vraiment préférable à celle du nazisme.

Tolkien avait pris part à la Première Guerre mondiale, vivant dans sa chair l'horreur des tranchées où périrent plusieurs de ses amis. Au moment où il écrivait *Le Seigneur des anneaux*, son fils était lui-même enrôlé dans l'armée an-

glaise contre les forces de l'Axe, ce qui n'est pas complètement anecdotique.

De son vivant, cependant, Tolkien a toujours exhorté les lecteurs à ne pas chercher dans *Le Seigneur des anneaux* une « allégorie morale, politique ou contemporaine ». Mais son livre porte sur la nature du mal, et les moyens éventuels d'y opposer une résistance, des sujets qui sont aussi d'actualité aujourd'hui qu'il y a 60 ans, alors que la Seconde Guerre mondiale faisait rage.

Les personnages de Tolkien luttent pour sauver leur civilisation, qui est menacée par un ennemi venant de l'Est. Et même si leur cause est en apparence sans espoir, ils sont prêts à sacrifier leurs vies dans cette guerre contre le Mal.

On est en plein dans l'univers des croisades. Aujourd'hui, celle des États-Unis n'emporte pas l'adhésion d'une bonne partie de la civilisation qu'elle prétend sauver.

Aux yeux des critiques occidentales de la guerre en Irak, George W. Bush n'est pas Frodon, le valeureux Hobbit qui doit supporter l'anneau de pouvoir et l'emporter jusqu'aux flammes de la montagne du Destin, mais Sauron, le seigneur des Ténébres, qui veut assujettir les peuples libres.

Et pourtant, les États-Unis de Bush continuent à se battre pour défendre leur civilisation, à croire à leurs mythes, à adhérer au manichéisme de Tolkien. Pas étonnant qu'ils réagissent de façon si enthousiaste au *Seigneur des anneaux*.

Israël: un général supervisera le « plan de séparation »

JÉRUSALEM (AFP) — Le premier ministre israélien Ariel Sharon devrait confier aujourd'hui au général Giora Eiland, de l'état-major, la charge de mettre au point le « plan de séparation » d'avec les Palestiniens dont il a récemment fait état, a rapporté hier la radio publique.

Le général Eiland était chargé du département de la planification à l'état-major. Il devrait quitter les rangs de l'armée la semaine prochaine et occuper, à compter du 15 janvier, les fonctions de directeur du Conseil national de sécurité d'Israël, a indiqué la radio.

M. Sharon devrait rencontrer le général Eiland aujourd'hui, a précisé la radio.

La mise au point du « plan de séparation » doit être confiée à une commission comprenant des représentants de l'armée, des ministères de la Défense, des Affaires étrangères et de la Justice que présidera le général Eiland.

Aucune date butoir n'a été fixée à la commis-

sion pour remettre son travail au gouvernement, a souligné la radio.

M. Sharon avait dévoilé le 18 décembre à Herzliya, près de Tel-Aviv, les grandes lignes de ce plan de séparation d'avec les Palestiniens qu'il s'est dit prêt à appliquer dans quelques mois en cas de persistance de l'impasse dans le processus de paix basé sur la Feuille de route, le dernier plan de paix international.

La mise en œuvre de ce plan entraînerait l'évacuation de colonies juives isolées et l'annexion *de facto* de larges zones de la Cisjordanie occupée.

« Le « plan de séparation » inclura le redéploiement de l'armée israélienne le long de nouvelles lignes de sécurité et un changement dans le déploiement de colonies, qui réduira, autant que faire se peut, le nombre d'Israéliens au cœur de la population palestinienne », avait notamment déclaré M. Sharon.

Complot contre BOAC à Riyad

■ LONDRES — Les autorités d'Arabie Saoudite ont arrêté deux pilotes suicide islamistes comptant précipiter deux petits avions de tourisme contre un appareil de la compagnie britannique British Airways rempli de passagers, selon le *Mail on Sunday*, citant un politicien britannique. Les deux islamistes ont été arrêtés ces dernières semaines après avoir été pris sur le fait avec de petits avions bourrés d'explosifs près du principal aéroport de Riyad, la capitale saoudienne, affirme l'hebdomadaire. (AFP)

Les **GRANDS SOLDES** des Fêtes

Rabais jusqu'à **70%** sur TOUTES les collections automne/hiver

MannEquin

Place de la Cité, Ste-Foy

MÉTÉO

organismes nautaires

de vos besoins

centre étape

Aide-toi et le Centre Étape t'aidera!

- Recherche d'emploi
- Retour aux études
- Orienteur...

529-4779

En collaboration avec:

EMPLOI QUÉBEC

Clinique Latitude

Épilation au laser

Appelez-nous avant la nouvelle année et profitez de LA promotion de l'année

et de nos plus bas prix à ce jour. Après, il sera trop tard!

- Aisselles : 275\$ • Aines et aisselles : 700\$
- Aines : 475\$ • Bikini complet : 750\$

Tous taxes incluses

Traitement illimité sur une période de 12 mois Payable sur 4 à 6 mois sans intérêt

3000, Alexandra, bur. 101, Beauport

667-0000

www.cliniquelatititude.com

VENTE **BOXING DAY**

36 VERSEMENTS OU NOUS PAYONS LES 2 TAXES

SE TERMINE DIMANCHE À 17H

Le plus bas prix de l'année pour ce matelas

matelas CHIRO 2000				matelas ERGOPÉDIC			
ressorts orthopédiques, garantie 20 ans				plateau coussiné, sans rotation, garantie 20 ans			
	Régulier	Spécial	36 versements		Régulier	Spécial	36 versements
39"	425\$	299\$	8.31\$	39"	689\$	469\$	13.02\$
54"	661\$	449\$	12.47\$	54"	879\$	599\$	16.63\$
60"	749\$	499\$	13.86\$	60"	1049\$	699\$	19.41\$
78"	1056\$	699\$	19.42\$	78"	1389\$	899\$	24.97\$

Couvre-matelas matelé avec de légères imperfections

Régulier	Spécial
39" 43.95\$	15\$
54" 59.95\$	17\$
60" 69.95\$	19\$
78" 79.95\$	22\$

Couvre-oreiller matelé avec de légères imperfections

Régulier	Spécial
Std 16.95\$	8\$
Queen 19.95\$	10\$
King 22.95\$	12\$

Oreillers PRIMERA Anallergique, lavable fibre "Durafil"

Régulier	Spécial
Std 21.95\$	7.50\$
Queen 25.95\$	8.50\$

Le plus bas prix de l'année pour ces articles

MATELAS DAUPHIN

Livraison gratuite

Nous vous débarrassons de votre vieux matelas

CHARNY 8124, du Blizzard 832-2951
 QUÉBEC 670, rue Bouvier 622-0492
 QUÉBEC 5050, boul. Hamel 872-7782
 STE-FOY Place des Quatre-Bourgeois 652-3411
 LÉVIS 102, rte. Kennedy 835-0218
 BIC 2482, rte. 132 est 736-5542
 SCOTT JUNCTION 321, rte. Kennedy 387-5451

JUSQU'À MERCREDI**

Tous les meubles* et ensembles matelas-sommier sont en solde

sauf les articles Sears 'Valeur sûre'

et, rabais supplémentaire de 10%
sur tous les meubles* et ensembles matelas-sommier
en solde ou à prix de liquidation



Il y a des magasins
Sears près
de chez vous

Alma

Centre commercial Carrefour Alma
(418) 662-2222 MS, GAM

Baie-Comeau

Magasin-concession de Baie-Comeau
(418) 589-9991 GAM

Chicoutimi

Place du Saguenay (418) 549-8240 MS, GAM

Drummondville

Les Promenades de Drummondville
(819) 478-1381 MS, GAM

Gaspé

Magasin-concession de Gaspé (418) 368-5562 GAM

Hull

Les Galeries de Hull (819) 770-6300 MS, GAM

Matane

Magasin-concession de Matane (418) 562-0808 M, GAM

Ottawa

Centre commercial Carlingwood

(613) 729-2561 M, MS, GAM

Centre commercial St-Laurent (613) 746-4311 M, MS, GAM

Ottawa East Home Store

Autoroute 417 et rue Innes (613) 741-8383 M, MS, GAM

Ottawa-Pinecrest Home Store

Autoroute 417 et rue Pinecrest (613) 820-5551 M, MS, GAM

Québec

Les Galeries Chagnon Lévis (418) 833-4711 MS, GAM

Les Galeries de la Capitale (418) 624-7311 MS, GAM

Place Fleur de Lys (418) 529-9861 MS, GAM

Place Laurier (418) 658-2121 MS, GAM

Magasin de meubles et d'électroménagers de Québec

Boulevard de la Capitale et autoroute 40

(418) 260-9084 M, MS, GAM

Rimouski

Magasin-concession de Rimouski (418) 724-7111 MS, GAM

Rivière-du-Loup

Magasin-concession de Rivière-du-Loup

(418) 862-9350 MS, GAM

Sept-Îles

Magasin-concession de Sept-Îles (418) 962-9811 GAM

Sherbrooke

Magasin de meubles et d'électroménagers de Sherbrooke

Autoroute 410 et boulevard de Portland

(819) 564-3010 M, MS, GAM

Ste-Foy

Magasin Sears décor de Ste-Foy

Boul. Duplessis et Boul. Wilfrid-Hamel

(418) 871-9595 M, MS

St-Georges-de-Beauce

Le Carrefour St-Georges (418) 228-2222 MS

Trois-Rivières

Centre commercial Les Rivières (819) 379-5444 GAM

Magasin de meubles et d'électroménagers

de Trois-Rivières

Autoroute 40 et boulevard des Récollets

(819) 379-0992 M, MS, GAM

Victoriaville

La Grande Place des Bois Francs (819) 357-4000 MS, GAM

M: meubles, MS: ensembles matelas-sommier,

GAM: gros appareils ménagers

*R/01 Meubles; à l'exclusion des meubles pour bébé.

Le choix de meubles varie suivant le magasin.

Contactez votre magasin Sears

visitez le site
www.sears.ca

**Prix des articles soldés en vigueur jusqu'au mercredi 31 décembre 2003, dans la limite des stocks

QUALITÉ, BONS PRIX, SERVICE, FIABILITÉ

NE125F103 © 2003, Sears Canada Inc.

SANTÉ

NUTRITION

Les excès bénéfiques du temps des Fêtes !

Chaque année, c'est la même chose ! On se promène de fêtes en fêtes. Les repas sont copieux, riches en gras saturés (dinde, agneau, canard, fromage, etc.) et en hydrates de carbones présents sous forme de glucides simples (gâteaux aux fruits, sucre à la crème, biscuits, etc.). Et le tout est généreusement arrosé d'alcool.



Jacinthe Côté
Collaboration spéciale

Malgré tout, aussi surprenant que cela puisse paraître, certains excès alimentaires du temps des Fêtes sont bénéfiques pour la santé. Question de faire changement et de se sentir moins coupable, il vaut mieux s'attarder à ces péchés pardonnables...

FAITES LE PLEIN D'ANTIOXYDANTS

Pour accompagner les pâtés à la viande et les rôtis de viande, il est coutume est de préparer une sauce composée de canneberges, d'un peu de sucre et parfois de zestes d'orange. Saviez-vous que cette habitude vous permet de faire le plein d'antioxydants ?

La canneberge, comme beaucoup d'autres fruits et légumes de couleur foncée, contient des flavonoïdes et des acides phénoliques. Ces substances ont des propriétés antioxydantes qui permettent de neutraliser les radicaux libres dommageables pour notre corps.

Les radicaux libres sont des composés oxygénés réactifs. Ils émanent naturellement des activités métaboliques et immunitaires de notre corps. Ils sont générés quand vos cellules produisent de l'énergie à partir des nutriments ingérés. Le corps les utilise aussi pour lutter contre les infections bactériennes, car ils sont capables d'attaquer et de détruire des bactéries. L'environnement peut aussi être une importante source de radicaux libres. La pollution atmosphérique, les rayons ultraviolets et certains métaux lourds et déchets toxiques regorgent de ces composés réactifs. La fumée du tabac libère aussi des quantités importantes de radicaux libres.

Mais pourquoi doit-on se préoccuper des radicaux libres ? De nature instable, ils ont tendance à se lier aux macromolécules biologiques de notre corps, telles les membranes et les molécules d'ADN contenant notre code génétique, pour se neutraliser. À leur tour, ces macromolécules sont déstabilisées, ce qui compromet leurs activités.

C'est ainsi que les radicaux libres contribueraient au développement des maladies cardiovasculaires, des cancers, des maladies neuro-dégénératives (Alzheimer et Parkinson), des cataractes...

Ainsi, le simple fait d'accompagner vos plats de sauce de canneberges

peut vous aider à rester en santé. Ça, c'est positif !

GRIPPE, TU NE M'AURAS PAS !

Heureusement, le temps des Fêtes coïncide avec la saison des agrumes. Une surconsommation d'oranges, de mandarines, de pamplemousses et de citrons ne saurait qu'être bénéfique pour lutter contre un rhume éventuel puisqu'ils sont riches en vitamine C.

Des études ont démontré que des doses quotidiennes de 250 à 2000 mg de vitamine C aident à réduire la durée et certains symptômes du rhume. En équivalence alimentaire d'agrumes, 250 mg de vitamine C correspond à 2 1/2 pamplemousses, 3 1/2 oranges, 10 mandarines, 2 1/2 tasses de jus d'orange et 3 tasses de jus de pamplemousse.

La vitamine C est aussi impliquée dans la production du collagène (composante de la peau, des tendons, des vaisseaux sanguins, des os et des articulations) et de l'hémoglobine (transporteur d'oxygène dans le sang). Et elle facilite l'absorption du fer non hémique présent dans les légumineuses et les légumes.

FAITES RENAÎTRE L'ÉCUREUIL EN VOUS

Le temps des Fêtes, c'est aussi l'occasion de manger des noix.

Heureusement, les noix sont considérées comme étant un aliment fonctionnel, car leur consommation procure des bienfaits pour la santé qui vont au-delà de leur rôle nutritif traditionnel.



Une surconsommation d'agrumes, riches en vitamine C, ne saurait qu'être bénéfique pour lutter contre un rhume éventuel.

En effet, les noix regorgent de gras d'excellente qualité : les acides gras mono et polyinsaturés. Les gras monoinsaturés ne sont pas à craindre, puisque leur consommation ne fait pas augmenter le cholestérol sanguin. Les acides gras polyinsaturés, l'acide alpha-linolénique surtout, aide à prévenir le dépôt de gras dans les vaisseaux sanguins et l'agglutination de plaquettes dans le sang, ce qui tend à causer des thromboses. Tous ensemble, ces deux types de gras protègent le cœur plutôt qu'ils lui nuisent.

Les noix sont aussi une bonne source de fibres, surtout de fibres solubles. En plus de favoriser la régularité des mouvements intestinaux, ces fibres contribuent à diminuer le cholestérol total et les mauvais transporteurs LDL dans le sang. Les noix renferment aussi des quantités importantes de vitamine E

(aussi appelée tocophérols). Elles contiennent également de nombreuses substances phytochimiques, telles que les flavonoïdes, les acides phénoliques, les stéroïles et les ligands.

Ensemble, tous ces nutriments aident à lutter contre les maladies cardiovasculaires et certains types de cancer.

Bref, si vous êtes découragé par votre comportement alimentaire du temps des Fêtes, vous pouvez toujours vous ressaisir en ramassant une orange sur le comptoir ou en prenant une poignée de noix. Et n'oubliez surtout pas de vous amuser !

L'auteur de cette chronique hebdomadaire est membre de l'Ordre professionnel des diététistes du Québec. Une fois par mois, la chronique nutrition porte sur vos questions et commentaires. Adressez-les à : questiondenutrition@hotmail.com.



Les ruptures traumatiques vraies de cette région de l'épaule, causées par des chutes en VTT notamment, sont rares. Le plus souvent, les lésions de la coiffe sont attribuables au vieillissement des tendons.

PATHOLOGIE DE L'ÉPAULE

La coiffe des rotateurs en cause

PARIS (AP) — Qu'elles soient d'origine traumatique chez le sujet d'âge mûr ou dégénérative chez la personne âgée, les pathologies de l'épaule touchent le plus souvent le manchon tendino-musculaire qui entoure l'articulation de l'épaule et qu'on baptise coiffe des rotateurs.

On estime qu'environ 25% de la population de plus de 50 ans est atteinte de lésions de la coiffe des rotateurs à des degrés divers. Ce manchon a pour rôle essentiel de centrer la tête de l'humérus, l'os du bras. Il permet aussi une mobilisation efficace et stable de l'épaule.

Les ruptures traumatiques vraies de cette région de l'épaule (chute en VTT notamment) sont rares. Le plus souvent, les lésions de la coiffe sont attribuables au vieillissement des tendons (lésions dégénératives). Leurs ruptures sont alors provoquées par des traumatismes mineurs.

Après un examen clinique précis, la pratique d'un scanner de l'articulation est à l'heure actuelle l'examen de référence pour l'étude de cette région. Il permet de localiser les ruptures tendineuses et d'analyser le degré de dégénérescence graisseuse des muscles de la coiffe. Cet examen est indispensable pour évaluer les chances de succès d'une éventuelle réparation chirurgicale du ou des tendons.

Le traitement dans son ensemble a pour objectif de diminuer ou de sup-

primer la douleur, de récupérer une meilleure fonction de l'épaule et de prévenir, si possible, la détérioration arthrosique de l'articulation.

Chez la personne âgée, le traitement médical de la douleur, associé à du repos, est préféré au traitement chirurgical. Une fois la douleur vaincue, une kinésithérapie douce permet à cet âge de renforcer les muscles en bon état et d'améliorer la mobilité.

Chez les patients encore jeunes, en revanche, le chirurgien peut remodeler la partie pointue de l'omoplate pour qu'elle ne frotte plus sur le tendon. Il peut aussi réparer le tendon : selon l'étendue de la lésion, le chirurgien pourra soit réinsérer le tendon rompu, soit le remplacer par des lambeaux musculaires ou musculo-tendineux pris sur les muscles voisins de l'épaule.

Une hospitalisation courte, de cinq à six jours seulement, est suffisante, suivie toutefois d'une rééducation longue nécessitant une coopération active de la part du patient. Pendant six semaines, la rééducation, passive, s'effectue en centre spécialisé. Une aide est nécessaire pour l'habillage et le toilettage.

Au bout de cette période, le patient commence une rééducation active en ville. La reprise des activités quotidiennes doit être progressive.

MALADIE DE CROHN

L'hypothèse se tourne vers le réfrigérateur

BRIGITTE CASTELNAU
Agence France-Presse

PARIS — La diffusion des réfrigérateurs aurait contribué à l'augmentation des cas d'une maladie intestinale, la maladie de Crohn, observée dans les pays occidentaux, selon des médecins et des chercheurs français.

Selon l'équipe française qui expose sa théorie dans la dernière livraison de la revue médicale britannique *The Lancet*, l'avènement du frigo à la maison et plus généralement de la chaîne du froid pourrait en effet constituer un facteur environnemental favorisant la maladie chez les sujets génétiquement prédisposés.

Le lien entre l'appareil ménager et la maladie : des bactéries capables de se développer à basses températures (telles *Yersinia* et *Listeria*) et que l'on a retrouvées dans des lésions intestinales chez les patients.

Selon l'hypothèse avancée par Jean Hugot de l'hôpital Robert Debré-Fondation Jean Dausset, à Paris, et ses collègues, cette pathologie résulte, chez les sujets génétiquement prédisposés, « d'une réaction immunitaire excessive à l'infection par des bactéries capables de prospérer dans nos frigos », c'est-à-dire entre -1 et 10°C.

La maladie de Crohn décrite pour la première fois en 1913 est fréquente en Europe et en Amérique du Nord et son incidence a augmenté dans la seconde partie du XX^e siècle. C'est une maladie inflammatoire chronique du tube digestif, de cause indéterminée même si elle semble impliquer des facteurs environnementaux (tabagisme) et génétiques. Elle évolue par poussées entrecoupées de rémissions et se manifeste notamment par des douleurs abdominales, des diarrhées, une perte de poids, de la fatigue et de la fièvre, voire aussi des atteintes articulaires. Le traitement (médicaments, chirurgie...) se borne à supprimer ou à soulager les symptômes.

Les mutations du gène CARD15, prédisposant à la maladie, seraient apparues récemment dans l'histoire humaine. « De grandes épidémies de peste ont sévi régulièrement en Europe entre le VI^e et le XIV^e siècle » et au Moyen Âge. Lors de ces épidémies, ces mutations auraient constitué un « avantage » pour ceux qui en étaient porteurs, avancent les chercheurs.

Si les premières machines de réfrigération ont été fabriquées autour de 1875, le premier réfrigérateur domestique est apparu aux États-Unis en 1918 et, en 1937, 49% des Américains en étaient équipés.

Encore un luxe en Europe dans les années 30, cet appareil électroménager est devenu plus répandu seulement après la Seconde Guerre mondiale. Mais, même en 1958, alors que plus de la moitié des foyers suédois avaient un réfrigérateur, ce n'était le cas que de seulement 10% des



Le lien entre l'appareil ménager et la maladie : des bactéries capables de se développer à basses températures.

foyers français, 12% des familles britanniques, et de 2% en Espagne, au Japon et en URSS.

La fréquence de la maladie de Crohn a commencé à augmenter vers les années 40 aux États-Unis, dans les années 50 en Suède, durant les années 60 au Royaume-Uni et plus tardivement dans le sud de l'Europe.

Ces exemples montrent des coïncidences géographiques et temporelles entre la diffusion des réfrigérateurs et la flambée de la maladie.

Bien entendu, cette théorie du froid ne se limite pas au seul réfrigérateur domestique, qui n'est que l'ultime partie de la chaîne du froid, soulignent les auteurs. La chaîne du froid est beaucoup plus complexe : sur 520 kg de nourriture consommée chaque année par chaque habitant en France, 320 kg sont conservés, à un moment donné, à basses températures.

L'hypothèse mérite confirmation, admettent les chercheurs, tout en rappelant que la conservation par le froid a apporté au total plus de bien que de mal.

Méthode Feldenkrais^{MD}
Conscience de soi par le mouvement

Retrouver sa souplesse • Entretenir son dos

Début des cours : 13 janvier 2004
Rencontre individuelle sur rendez-vous

Portes ouvertes : 7 janvier 19h30
1800, chemin St-Louis, angle Maguire

Marie-Lorraine Bérubé 527-8232

Yoga et Qi Gong

Session d'hiver
Début : 12 janvier 2004

Yoga en douceur ou Qi Gong énergétique

Apprivoiser le souffle
Assouplir le corps
Détendre l'esprit

Paul Gaucher, 20 ans d'enseignement 686-3665

LE ST-LAURENT

PRESTIGE ET CALME
GRANDS APPARTEMENTS RENOVÉS

Disponibles immédiatement

Studios et appartements 1, 2 et 3 chambres
Aussi studios et 3 1/2 meublés

- toit-terrace
- vue magnifique: fleuve, Laurentides
- près Plaines et Parlement
- piscine intérieure/sauna
- stationnements intérieurs
- salon de coiffure
- restaurant

250, Grande Allée O. Québec
Tél.: (418) 529-0089

L'EST ET LA CÔTE-NORD



Rémi Bouchard, surnommé le curé chantant, ne pourrait pas, de son propre aveu, vivre sans musique.

Le curé chantant

Pour Rémi Bouchard, prêtrise et musique vont de pair

NAOMIE BRIAND
Collaboration spéciale

GRANDE-RIVIÈRE — Rémi Bouchard est loin d'être un curé ordinaire. Passionné par sa vocation, même après 30 ans, il l'est encore plus pour la musique. Ce qui lui a valu le surnom de « curé chantant ».

Né à Cloridorme en 1938, rien ne prédestinait Rémi Bouchard à la prêtrise. De bûcheron à cuisinier, puis à infirmier, il a fait un retour aux études à 20 ans, souhaitant devenir médecin. C'est finalement l'Église qui l'aura attiré. « J'avais quasiment faussé ma route », rigole-t-il.

Devenu curé à la paroisse de Rivière-au-Renard en 1972, il se découvre une deuxième passion. « En fait, j'ai deux vocations. Il y a en moi un prêtre et un chanteur, et c'est indissociable. Si je n'avais pas fait un curé chantant, il m'aurait manqué quelque chose. Jusqu'en 1984, j'ai chanté dans tous les orchestres imaginables à Rivière-au-Renard. J'ai fait un calcul rapide, entre Rivière-du-Loup et les Îles-de-la-Madeleine, j'ai chanté devant au moins un million de personnes. C'est comme ça qu'on m'a appelé le curé chantant. »

Sa réputation est tellement bien établie en Gaspésie que même Richard Desjardins, venu cet été chanter à la Vieille Usine de l'Anse-à-Beaufils, a demandé à le rencontrer. « Encore aujourd'hui, on me demande partout, malgré mon âge. »

Mais si pour lui chanter est une façon de distribuer des messages d'amour à ses paroissiens, l'église ne l'a pas toujours vu ainsi. « Ça m'a valu certains reproches, les autres prêtres n'étaient pas toujours d'accord. Mais je vous assure que chanter me rapproche des citoyens, je suis collé à leur réalité. J'ai toujours voulu ouvrir l'église et le presbytère au monde et là-dessus, l'Église a un pas ou deux en arrière. Dans les 30 dernières années, j'ai vécu un grand bonheur, pas à cause de l'Église, mais à cause de la population qui m'a toujours soutenu. »

Si sa vie était à recommencer, Rémi Bouchard n'hésiterait pas une seconde à refaire le même parcours. « J'ai vécu comme Jésus-Christ, qui a parcouru la Galilée. Moi, je parcours la Gaspésie. L'Église se meurt, n'est

CHASSE À L'ORIGINAL

Le système est juste, selon la SEPAQ

ERNIE WELLS
Collaboration spéciale

■ RIMOUSKI — La Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ), qui gère le réseau des réserves fauniques où la chasse à l'original est contingentée, ne voit pas la nécessité de resserrer les modalités d'attribution d'un séjour gagnant à la suite du tirage au sort, dont l'inscription se poursuit jusqu'au 31 janvier.

Le vice-président de l'exploitation, secteurs faunique et touristique à la SEPAQ, Jean-Charles Morin, estime qu'il est faux de prétendre qu'il y a une vente de séjours gagnants et qu'une poignée d'individus contrôle le tirage. « Il n'y en a pas, de problème, sinon des gens qui veulent gagner et qui augmentent leurs chances en inscrivant des parents et amis, mais sans frauder le système. » Après analyse de la provenance des chasseurs, tout le reste, dit-il, n'est qu'une question de perception. Il souhaite que le tirage reste populaire et simple. « Les chasseurs sont déjà confrontés à bien des règlements, essayons de ne pas en ajouter d'autres. »

AUGMENTER SES CHANCES

Certains amateurs inscriraient des dizaines de noms pour retenir l'excursion de leur choix. Le gagnant évoque une raison professionnelle, comme un congé non autorisé, et cède son séjour à un substitut. Une pratique courante mais jugée négligeable. En février 2003, la SEPAQ avait aboli la « clause 4 » qui permet de transférer un séjour à un substitut pour une raison d'ordre professionnel. Devant le tollé suscité, la SEPAQ s'était ravisée. La mortalité dans la famille, une convocation du chef de groupe par un tribunal et des raisons d'ordre médical demeuraient les seuls motifs d'un transfert de réservation.

Après une analyse de la situation dans la réserve faunique de Matane, la SEPAQ constate que sur 1880 chasseurs en 2001 et 2002, 85 y ont chassé deux ans de suite, soit 4,5% seulement. En 2003, sur les 68 substitutions dans cette réserve, 45 étaient d'ordre professionnel. En 2003, 27 000 chasseurs se sont inscrits au tirage pour cette réserve pour les 260 séjours disponibles. Le résultat de la récolte impressionne : 221 des 224 groupes avec arme à feu ont rapporté leur bête et 30 sur 36 ont connu le succès à l'arc. Au tirage 2003, pour l'ensemble des réserves, la SEPAQ a reçu 64 894 inscriptions pour 1982 groupes gagnants, laissant une chance sur 32 de remporter un séjour de chasse à l'original dans une réserve gouvernementale.

MÉGA VENTE DE MANTEAUX pour toute la famille

pour elle et lui



Manteaux hommes

Modèle	Rég.	Spéc.	Température
3185	600\$	449,99\$	-40 degrés
3181	300\$	259,99\$	-30 degrés
3235	370\$	299,99\$	-30 degrés
3345	380\$	319,99\$	-30 degrés



TAXES INCLUSES

sur tous les manteaux en magasin à prix régulier ou en solde.

Manteaux femmes

Modèle	Rég.	Spéc.	Température
Manteau 3/4 Modèle 2347	370\$	299,99\$	-30 degrés
Manteau 3/4 Modèle 2184	300\$	259,99\$	-30 degrés
Manteau 3/4 cintré Modèle 2184P	320\$	279,99\$	-30 degrés
Manteau 3/4 Modèle 2348	300\$	259,99\$	-30 degrés



TAXES INCLUSES

Avec fourrure, supplément de 110\$

LE TRAVAILLEUR SPORTIF

Place Laurier (2 magasins)
Galerias de la Capitale / Carrefour Saint-Georges



VIVAFILM VOUS OFFRE LA MAGIE DU CINÉMA POUR LE TEMPS DES FÊTES!

4 NOMINATIONS AUX GOLDEN GLOBE
MEILLEUR FILM
MEILLEUR RÉALISATEUR



LE SEIGNEUR DES ANNEAUX
LE RETOUR DU ROI

PRESENTÉMENT À L'AFFICHE!

STE-FOY	PLACE CHAREST	BEAUPORT	SALINS DE LA CAPITALE
ST-NICOLAS	LE CLAP	CINEMA LIDO	RIMOUSKI
ST-GEORGES	ST-MARIE DE BEAUCÉ	SEPT-ÎLES	BAIE-COMEAU
RIVIÈRE-DU-LOUP	ALMA	CHICOUTIMI	ROBERVAL
DOLBEAU	JONGUIÈRE	MONTMAGNY	ST-RAYMOND
THETFORD MINES	MEGANTIC	LA POCATIÈRE	ST-PACÔME

8 NOMINATIONS AUX GOLDEN GLOBE
MEILLEURE ACTRICE

JUDE LAW NICOLE KIDMAN RENÉE ZELWEGER



RETOUR À COLD MOUNTAIN

13 À L'AFFICHE!



16 À L'AFFICHE!



9 À L'AFFICHE!



8 À L'AFFICHE!



PRESENTÉMENT À L'AFFICHE!

BEAUPORT	STE-FOY	SALINS DE LA CAPITALE	ST-NICOLAS
CINEMA LIDO	RIMOUSKI	ST-GEORGES	ST-MARIE DE BEAUCÉ
RIVIÈRE-DU-LOUP	CHICOUTIMI	ROBERVAL	LA POCATIÈRE
			ST-PACÔME

Le Soleil Le Journal de Québec

SEAN PENN RENICO DEL TORO NAOMI WATTS
21 GRAMMES

13 À L'AFFICHE!



www.allianceantivivafilm.com